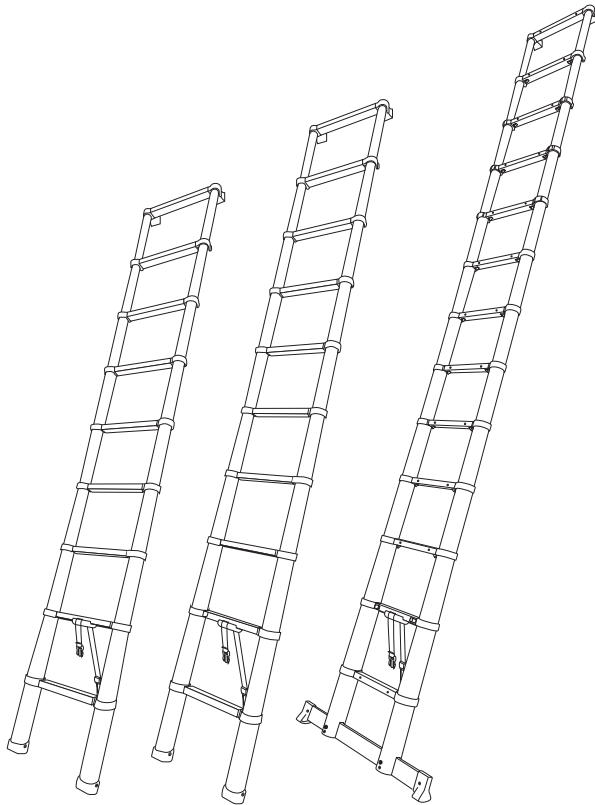




EN Telescopic extension ladders
FR Échelles télescopiques
PL Drabiny wysuwane teleskopowe
RO Scări extensibile telescopice
ES Escaleras extensibles telescópicas
PT Escadas deslizantes telescópicas
TR Teleskopik uzayabilen merdivenler

EN IMPORTANT - These instructions are for your safety. Please read through them thoroughly prior to handling the product and retain them for future reference.

FR IMPORTANT : Ces instructions sont données pour votre sécurité. Merci de les lire attentivement avant de manipuler le produit et de les conserver pour référence.

PL WAŻNE — Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Należy ją dokładnie przeczytać przed obsługą produktu i zachować do wykorzystania w przyszłości.

RO IMPORTANT - Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța ta. Citește-le cu atenție înainte de montarea produsului și păstrează-le pentru consultare ulterioară.

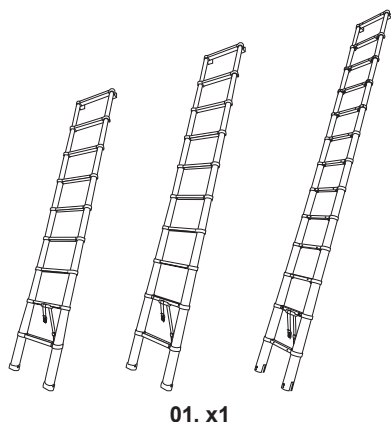
ES IMPORTANTE: Estas instrucciones son para su propia seguridad. Léelas atentamente antes de manipular el producto y guárdelas para futuras consultas.

PT IMPORTANTE - Estas instruções são para sua segurança. Leia-as atentamente antes de manusear o produto e guarde-as para consultas futuras.

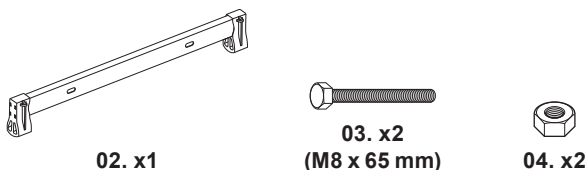
TR ÖNEMLİ - Bu talimatlar sizin güvenliğinizi içindir. Ürün üzerinde çalışmaya başlamadan önce lütfen bu talimatları dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

V11125_5063022703125_MAND4_2425_RP0459-H

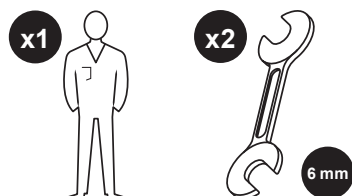
5063022703125
5063022703248
5063022702715



EN Only for 5063022703125 model:
FR Uniquement pour le modèle 5063022703125:
PL Tylko dla modelu 5063022703125:
RO Doar pentru modelul 5063022703125:
ES Solo para el modelo 5063022703125:
PT Apenas para o modelo 5063022703125:
TR Yalnızca 5063022703125 modeli için:



EN You will need **FR** Vous aurez besoin de **PL** Będziesz potrzebować
RO Vei avea nevoie de **ES** Necesitará **PT** Vai precisar de
TR İhtiyaç duyacaksınız



EN Contents **FR** Table des matières **PL** Spis treści **RO** Cuprins
ES Contenido **PT** Conteúdo **TR** İçindekiler

EN		FR		PL		RO		ES		PT		TR	
Product description	3	Description du produit	3	Opis produktu	3	Descrierea produsului	3	Descripción del producto	4	Descrição do produto	4	Ürün açıklaması	4
Safety	5	Sécurité	6	Bezpieczeństwo	8	Siguranță	10	Seguridad	11	Segurança	13	Güvenlik	15
Guarantee	6	Garantie	7	Gwarancja	9	Garanție	11	Garantía	12	Garantia	14	Garanti	16
Assembly	17	Montage	17	Montaż	17	Asamblare	17	Montaje	17	Montagem	17	Montaj	17
Functions & Settings	19	Fonctions et réglages	22	Funkcje i ustawienia	25	Funcții și setări	28	Funciones y ajustes	31	Funções e definições	34	İşlevler ve Ayarlar	37
Operations	40	Utilisation	41	Obsługa	42	Întreținută	44	Funcionamiento	45	Operações	46	İşlemler	47
Care & Maintenance	49	Entretien et maintenance	49	Czyszczenie i konserwacja	49	Îngrijire și întreținere	50	Cuidado y mantenimiento	50	Cuidados e manutenção	50	Bakım ve Muhafaza	50
Declaration and Certifications	51	Déclaration et certifications	51	Deklaracje i certyfikaty	51	Declarație și certificări	51	Declaración y certificaciones	51	Declaração e certificações	51	Beyan ve Sertifikalar	51

EN Product description **FR** Description du produit **PL** Opis produktu
RO Descrierea produsului **ES** Descripción del producto
PT Descrição do produto **TR** Ürün açıklaması

EN

The “Magnusson Telescopic Extension Ladder” is a telescopic ladder. The ladder is made in aluminium for optimal comfort and ease-of-use. It is equipped with a “braking” system that prevents the different elements of the ladder from closing too quickly and, in this way, increases user comfort and safety. The different elements slide on Teflon rings. Models over 3 metres high are equipped with a base.

The “Magnusson Telescopic Extension Ladder” is fitted with a strap for holding all the elements together for storage and transport purposes. The ladder may only be used by one person at a time (maximum load: 150 kg). A high-resistance, extremely dependable step-holding system. The model is extremely compact for easy storage and transport.

FR

L'« échelle télescopique Magnusson » est une échelle télescopique. L'échelle est en aluminium pour un confort optimal et une grande facilité d'utilisation. Elle est équipée d'un système de « freinage » qui empêche les différents éléments de l'échelle de se fermer trop rapidement et augmente ainsi le confort et la sécurité de l'utilisateur. Les différents éléments coulissent sur les bagues en Téflon. Les modèles de plus de 3 mètres de haut sont équipés d'une embase.

L'« échelle télescopique Magnusson » est équipée d'une sangle permettant de maintenir tous les éléments ensemble lors du rangement et du transport. L'échelle ne peut être utilisée que par une seule personne à la fois (charge maximale : 150kg). Système de verrouillage des marches, haute résistance et fiabilité exceptionnelle. Le modèle est extrêmement compact pour faciliter le rangement et le transport.

PL

Drabina wysuwana teleskopowa Magnusson to drabina z mechanizmem teleskopowym. Drabina jest wykonana z aluminium, co zapewnia optymalny komfort i łatwość użytkowania. Drabina jest wyposażona w system hamowania, który zapobiega zbyt szybkiemu składaniu poszczególnych elementów, co zwiększa komfort i bezpieczeństwo podczas pracy. Poszczególne elementy przesuwają się na teflonowych pierścieniach. Modele o wysokości powyżej 3 metrów są wyposażone w podstawę.

Drabina wysuwana teleskopowa Magnusson jest wyposażona w taśmę służącą do spinania poszczególnych elementów podczas przechowywania i transportu. Z drabiny może jednocześnie korzystać tylko jedna osoba (maksymalne obciążenie: 150 kg). Zastosowano tu bardzo wytrzymały i niezawodny system blokowania stopni. Kompaktowe wymiary tego modelu ułatwiają przechowywanie i transport.

RO

„Scara extensibilă telescopică Magnusson” este o scară telescopică. Scara este fabricată din aluminiu, pentru confort optim și utilizare ușoară. Este prevăzută cu un sistem de „frânare” care împiedică închiderea prea rapidă a diferitelor elemente, îmbunătățind astfel confortul și siguranța utilizatorului. Diferitele elemente glisează pe inele din teflon. Modelele cu înălțimea de peste 3 metri sunt prevăzute cu o bază.

„Scara extensibilă telescopică Magnusson” este prevăzută cu o curea pentru a ține toate elementele în timpul depozitării și transportului. Scara poate fi utilizată doar de o singură persoană o dată (sarcină maximă: 150 kg). Un sistem de susținere a treptelor de înaltă rezistență, extrem de fiabil. Modelul este extrem de compact, pentru ușurință la depozitare și transport.

ES

La “escalera extensible telescópica Magnusson” es una escalera telescópica. Gracias a su estructura de aluminio, la escalera ofrece una comodidad y facilidad de uso óptimas. Está equipada con un sistema de “frenado” que evita que los diferentes elementos de la escalera se cierren demasiado rápido, lo que mejora la comodidad y la seguridad del usuario. Los distintos elementos se sostienen con juntas de teflón. Los modelos de más de 3 metros de altura están equipados con una base.

La “escalera extensible telescópica Magnusson” cuenta con una correa que permite mantener unidos todos los elementos con fines de almacenaje y transporte. La escalera solo puede utilizarla una persona a la vez (carga máxima: 150 kg). Unos peldaños de alta resistencia en los que se puede depositar toda la confianza. El modelo es muy compacto, lo cual facilita el almacenaje y el transporte.

PT

A “escada deslizante telescópica Magnusson” é uma escada telescópica. A escada é fabricada em alumínio para um conforto ideal e facilidade de utilização. Está equipada com um sistema de “travagem” que evita que os diferentes elementos da escada se fechem demasiado depressa, aumentando assim o conforto e a segurança do utilizador. Os diferentes elementos deslizam sobre anéis de Teflon. Os modelos com mais de 3 metros de altura estão equipados com uma base.

A “escada deslizante telescópica Magnusson” está equipada com uma correia para manter todos os elementos juntos para fins de arrumação e transporte. A escada só pode ser utilizada por uma pessoa de cada vez (carga máxima: 150 kg). Dispõe de um sistema de retenção dos degraus de alta resistência e extremamente fiável. O modelo é extremamente compacto para fácil arrumação e transporte.

TR

“Magnusson Teleskopik Uzayabilen Merdiven” teleskopik bir merdivendir. Merdiven, optimum konfor ve kullanım kolaylığı için alüminyumdan üretilmiştir. Merdiven, farklı parçalarının çok hızlı kapanmasını önleyen ve bu şekilde kullanıcı konforunu ve güvenliğini artıran bir “frenleme” sistemi ile donatılmıştır. Farklı parçalar Teflon halkaların üzerinde kayar. 3 metreden uzun modellerde bir taban bulunur.

“Magnusson Teleskopik Uzayabilen Merdiven”, depolama ve taşıma amacıyla tüm parçaları bir arada tutmak için bir kayışla donatılmıştır. Merdiven tek seferde yalnızca bir kişi tarafından kullanılabilir (maksimum yük: 150 kg). Yüksek dirençli, son derece güvenilir bir adım tutma sistemi. Model, kolay saklama ve taşıma için son derece kompakttır.



EN

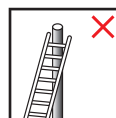
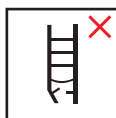
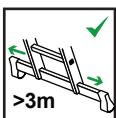
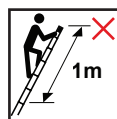
Before you start

The ladder must be examined on delivery and prior to use to confirm that it is in good condition and that all of its component parts are operating properly.

- Visually check the ladder every time you use it to make sure that it has not been damaged and can be used in complete safety.
- Make sure that you are in sufficiently good health for using a ladder. Certain medical problems and the consumption of medicines, alcohol or drugs may be sources of danger when using a ladder.
- Check that the ladder is suitable for the job to be done.
- Do not use a ladder that has been damaged or modified.
- Remove any possible contaminants that may be on the ladder (fresh paint, mud, oil, snow, etc.).
- Make a regular visual check of the product before use.
- Before using the ladder in a professional environment, make a risk assessment in accordance with the legislation in force in the country of use.
- Check that none of the uprights are bent or cracked.
- Check that the components are in good condition.
- Check that no connections to the beam/cleats are missing.
- Check that no rungs are missing, worn or damaged.
- Check that the locking system remains horizontal and is not missing, bent or slack.
- Check that none of the ladder feet pads are missing or excessively worn.

If any of the above checks are not entirely satisfactory, **DO NOT USE THE LADDER.**

Safety



Guarantee

We take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create products incorporating design and durability. This product has a manufacturer's guarantee of 5 years against manufacturing defects, from the date of purchase (if bought in store) or date of delivery (if bought online), at no additional cost for normal (non-professional or commercial) household use.

To make a claim under this guarantee, you must present your proof of purchase (such as a sales receipt, purchase invoice or other evidence admissible under applicable law), please keep your proof of purchase in a safe place. For this guarantee to apply, the product you purchased must be new, it will not apply to second hand or display products. Unless stated otherwise by applicable law, any replacement product issued under this guarantee will only be guaranteed until expiry of the original period guarantee period.

This guarantee covers product failures and malfunctions provided the product was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with the information contained in these terms and conditions, in the user manual and standard practice, provided that standard practice does not conflict with the user manual.

This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear or damage that could be the result of improper use, faulty installation or assembly, neglect, accident, misuse, or modification of the product. Unless stated otherwise by applicable law, this guarantee will not cover, in any case, ancillary costs (shipping, movement, costs of uninstalling and reinstalling, labour etc.), or direct and indirect damage.

If the product is defective, we will, within a reasonable time, replace or refund.

Rights under this guarantee are enforceable in the country in which you purchased this product. Guarantee related queries should be addressed to the store you purchased this product from.

The guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.

IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY

FR

Avant de commencer

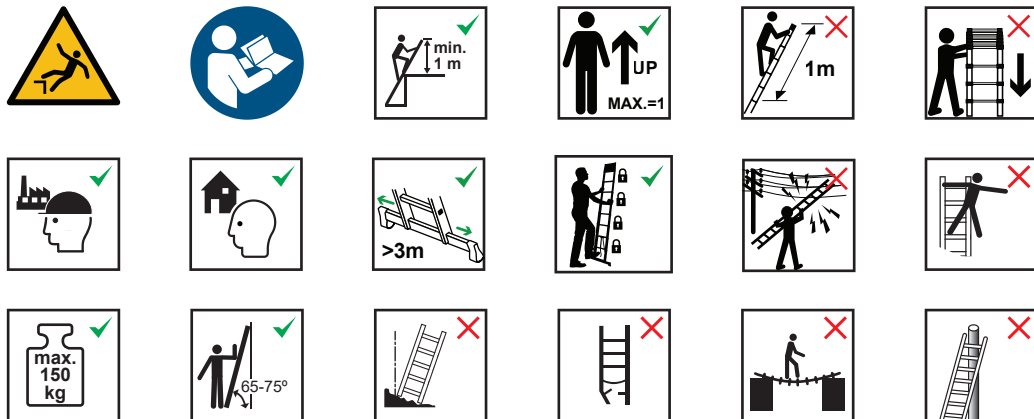
L'échelle doit être examinée à la livraison et avant utilisation afin de vérifier qu'elle est en bon état et que tous ses composants fonctionnent correctement.

- Contrôler visuellement l'échelle à chaque utilisation afin de s'assurer qu'elle n'est pas endommagée et qu'elle peut être utilisée en toute sécurité.
- S'assurer d'être en bonne condition physique avant d'utiliser l'échelle. Certains problèmes médicaux et la consommation de médicaments, d'alcool ou de drogues peuvent être sources de danger lors de l'utilisation d'une échelle.
- Vérifier que l'échelle est adaptée à la tâche à effectuer.
- Ne pas utiliser une échelle endommagée ou modifiée.
- Éliminer tous les contaminants susceptibles de se trouver sur l'échelle (peinture fraîche, boue, huile, neige, etc.).
- Effectuer un contrôle visuel régulier du produit avant utilisation.
- Avant d'utiliser l'échelle dans un environnement professionnel, procéder à une évaluation des risques conformément à la législation en vigueur dans le pays d'utilisation.
- Vérifier qu'aucun des montants n'est tordu, fissuré, fléchi ou abîmé.
- Vérifier que les composants sont en bon état.
- Vérifier qu'aucune liaison montant/échelon n'est tordue, fléchie, abîmée, fissurée ou manquante.
- Vérifier qu'aucun barreau n'est manquant, usé ou endommagé.

- Vérifier que le système de verrouillage reste horizontal, qu'il est bien présent et n'est ni plié, ni desserré.
- Vérifier que tous les patins sous les pieds de l'échelle sont présents et qu'ils ne présentent pas d'usure excessive.

Si l'une des vérifications ci-dessus ne donne pas des résultats entièrement satisfaisants, NE PAS UTILISER L'ÉCHELLE.

Sécurité



Garantie

Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Ce produit bénéficie d'une garantie fabricant de 5 ans couvrant les défauts de fabrication à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat sur Internet), sans coût supplémentaire pour une utilisation domestique normale (non commerciale ni professionnelle).

Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.

Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements du produit, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que celles-ci n'aient pas à l'encontre du manuel d'utilisation.

Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un assemblage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.

Si le produit est défectueux, nous nous engageons, dans un délai raisonnable, à remplacer ou rembourser.

Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit.

Cette garantie s'ajoute à vos droits au titre de la loi, sans les affecter.

Si vous avez acheté ce produit en France, en plus de cette garantie commerciale, le vendeur reste tenu de respecter la garantie légale de conformité prévue par les articles L217-4 à L217-14 du Code de la consommation et aux articles qui concernent les vices cachés de la chose vendue dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil. Le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit répond de tout défaut de conformité ou vice caché du produit, conformément aux présentes dispositions.

En vertu de l'article L217-16 du Code de la consommation, lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant la durée de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation) : Article L217-4 du Code de la consommation - Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. Article L217-5 du Code de la consommation - Le bien est conforme au contrat : 1. S'il est adapté à l'objectif généralement prévu pour des biens similaires et, le cas échéant : s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; s'il présente des qualités que l'acheteur peut légitimement attendre au regard des déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. Article L217-12 du Code de la consommation - Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien. Garantie légale sur les vices cachés (extrait du Code de la consommation) : Article 1641 du Code civil - Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. Article 1648 du Code civil (alinéa 1) - Toute réclamation résultant de vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

IMPORTANT – A CONSERVER POUR DE FUTURS BESOINS DE REFERENCE : A LIRE SOIGNEUSEMENT

PL

Przed rozpoczęciem użytkowania

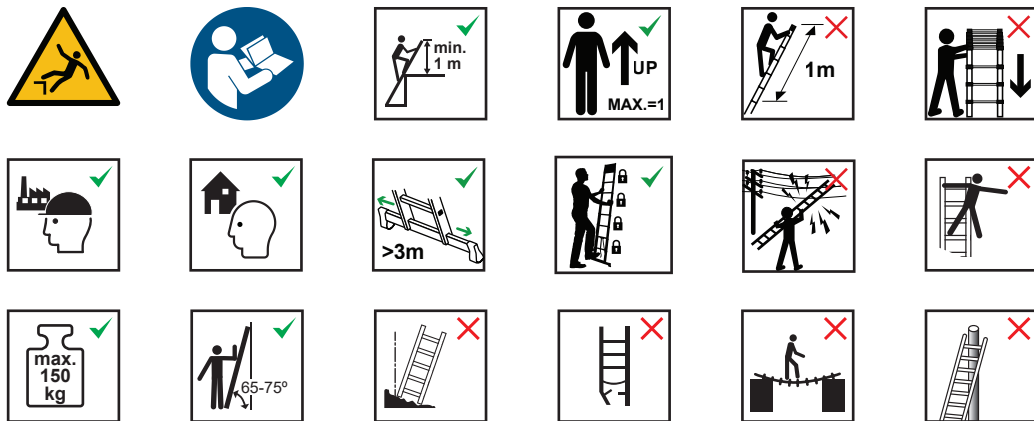
Drabinę należy sprawdzić przy dostawie oraz przed użyciem, aby upewnić się, że jest w dobrym stanie technicznym oraz jej wszystkie części składowe działają prawidłowo.

- Przed każdym użyciem drabiny należy ją sprawdzić wzrokowo, aby upewnić się, że nie została uszkodzona i można z niej korzystać w sposób całkowicie bezpieczny.
- Z drabiny mogą korzystać wyłącznie zdrowe osoby. Niektóre problemy medyczne, a także przyjmowanie leków, alkoholu lub narkotyków mogą stanowić źródło zagrożenia podczas korzystania z drabiny.
- Sprawdzić, czy drabina jest odpowiednia do wykonywanego zadania.
- Nie należy używać drabiny, która jest uszkodzona lub została zmodyfikowana.
- Usunąć z drabiny wszystkie ewentualne zanieczyszczenia (świeża farba, błoto, olej, śnieg itp.).
- Przed użyciem produktu należy go sprawdzić wzrokowo.
- Przed użyciem drabiny w zastosowaniach profesjonalnych należy przeprowadzić ocenę ryzyka zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju użytkowania.
- Sprawdzić, czy żaden z elementów pionowych nie jest wygięty lub pęknięty.

- Sprawdzić, czy komponenty są w dobrym stanie technicznym.
- Sprawdzić, czy nie brakuje żadnych połączeń z belkami/zatrzaskami.
- Sprawdzić, czy nie brakuje stopni, oraz czy nie są one zużyte lub uszkodzone.
- Sprawdzić, czy nie brakuje systemu blokującego, oraz czy pozostaje on w pozycji poziomej, czy nie jest wygięty ani luźny.
- Sprawdzić, czy nie brakuje żadnej z podkładek na nóżkach drabiny, a także czy nie są one nadmiernie zużyte.

Jeśli wynik jakiegokolwiek z powyższych kontroli nie jest w pełni zadowalający, **NIE NALEŻY UŻYWAĆ DRABINY.**

Bezpieczeństwo



Gwarancja

Przykładamy szczególną wagę do tego, aby wybierać materiały wysokiej jakości i stosować techniki produkcyjne, które umożliwiają tworzenie wytrzymałych, a zarazem atrakcyjnych produktów. Ten produkt ma gwarancję producenta na 5 lat, która obejmuje wady produkcyjne, począwszy od daty zakupu (zakup w sklepie) lub dostawy (zakup przez Internet) bez dodatkowych kosztów w przypadku normalnego (nieprofesjonalnego lub niekomercyjnego) użytku domowego.

Aby dokonać zgłoszenia reklamacyjnego, należy przedstawić dowód zakupu (np. paragon, fakturę lub inny dowód na mocy obowiązujących przepisów prawa). Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Gwarancja obejmuje produkty nowe; nie obejmuje produktów używanych lub z ekspozycji. Produkt zamienny objęty niniejszą gwarancją będzie nią objęty aż do wygaśnięcia okresu obowiązywania gwarancji oryginalnego produktu, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Niniejsza gwarancja obejmuje wady i uszkodzenia produktu, pod warunkiem że produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem oraz zamontowany, czyszczony i konserwowany zgodnie z informacjami zawartymi powyżej oraz w instrukcji obsługi, a także ze standardowymi praktykami (jeśli te praktyki nie są sprzeczne z instrukcją użytkownika).

Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad ani uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia lub uszkodzeń będących skutkiem niewłaściwego używania, montażu lub złożenia, a także zaniedbania, wypadku i modyfikacji produktu. Gwarancja nie obejmuje w żadnym wypadku dodatkowych kosztów (transportu, przenoszenia, montażu i demontażu, robocizny itd.) ani strat bezpośrednich lub pośrednich, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Jeśli produkt jest wadliwy, we właściwym czasie wymienimy lub dokonamy zwrotu pieniędzy.

Prawa wynikające z tej gwarancji obowiązują w kraju, w którym zakupiono produkt. Zapytania dotyczące gwarancji powinno się kierować do sklepu, w którym zakupiono produkt.

Niniejsza gwarancja jest dokumentem dodatkowym, który nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta.

Jeśli produkt zakupiono w Polsce, niniejsza gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z przepisów prawa dotyczących gwarancji na wady zakupionego towaru.

WAŻNE – NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INFORMACJE I ZACHOWAĆ

RO

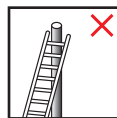
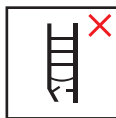
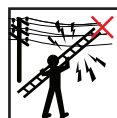
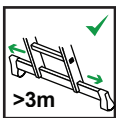
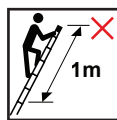
Înainte de a începe

Scara trebuie verificată în momentul livrării și înainte de utilizare, pentru a fi sigur că este în stare bună și că toate componentele sale funcționează corect.

- Verifică vizual scara de fiecare dată când o utilizezi, pentru a te asigura că nu a fost deteriorată și că poate fi folosită în deplină siguranță.
- Este important să ai o stare de sănătate suficient de bună pentru a utiliza scara. Anumite probleme medicale și consumul de medicamente, alcool sau droguri pot fi surse de pericol când se utilizează o scară.
- Verifică dacă scara este potrivită pentru lucrarea de efectuat.
- Nu utiliza scara dacă a fost deteriorată sau modificată.
- Îndepărtează contaminanții de pe scară (vopsea proaspătă, noroi, ulei, zăpadă etc.).
- Fă o verificare vizuală obișnuită a produsului înainte de utilizare.
- Înainte de a folosi scara într-un mediu profesional, efectuează o evaluare a riscurilor în conformitate cu legislația în vigoare în țara de utilizare.
- Verifică să nu existe niciun montanț îndoit sau fisurat.
- Asigură-te că toate componentele sunt în stare bună.
- Asigură-te că nu lipsesc conexiuni de la elementele orizontale/cleme.
- Verifică să nu existe trepte lipsă, uzate sau deteriorate.
- Verifică dacă sistemul de blocare rămâne orizontal și că nu este lipsă, îndoit sau slăbit.
- Verifică dacă sunt montate protecțiile picioarelor scării și că nu sunt uzate excesiv.

Dacă vreuna dintre verificările de mai sus nu este complet satisfăcătoare, **NU UTILIZA SCARA.**

Siguranță



Garanție

Avem o grijă deosebită să selectăm materiale de înaltă calitate și să utilizăm tehnici de fabricare care ne permit să creăm produse care încorporează designul și durabilitatea. Acest produs beneficiază de garanție din partea producătorului de 5 ani pentru defectele de fabricație, de la data achiziției (dacă este cumpărat din magazin) sau de la data livrării (dacă este cumpărat online), fără niciun cost suplimentar pentru uz casnic normal (nu profesional sau comercial).

Pentru a efectua o solicitare în temeiul acestei garanții, trebuie să prezentați dovada achiziției (cum ar fi, chitanța de vânzare/bonul fiscal, factura de achiziție sau alte dovezi admisibile conform legii aplicabile); vă rugăm să păstrați dovada achiziției într-un loc sigur. Pentru ca această garanție să se aplice, produsul achiziționat trebuie să fie nou, garanția neaplicându-se pentru produse la mâna a doua sau produse de prezentare. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, orice produs înlocuitor livrat în baza prezentei garanții va beneficia de garanție doar până la expirarea perioadei inițiale de garanție.

Prezenta garanție acoperă defectiunile produsului și erorile de funcționare, cu condiția ca produsul să fi fost utilizat în scopul prevăzut și să fi fost instalat, curățat, îngrijit și întreținut în conformitate cu informațiile conținute în termenii și condițiile prezente, manualul de utilizare și practicile standard, cu condiția ca practicile standard să nu fie în contradicție cu manualul de utilizare.

Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările provocate de uzura normală sau daunele care pot fi rezultatul utilizării necorespunzătoare, instalării sau asamblării defectuoase, neglijenței, accidentelor, utilizării greșite sau modificărilor aduse produsului. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, prezenta garanție nu va acoperi, în niciun caz, costurile suplimentare (de expediere, deplasare, dezinstalare și reinstalare, manoperă etc.) sau daunele directe și indirecte.

Dacă produsul este defect, vom proceda, într-un timp rezonabil, înlocuirea sau returnarea banilor.

Drepturile acoperite de această garanție sunt aplicabile în țara în care ați achiziționat produsul. Întrebările legate de garanție trebuie adresate magazinului de la care ați achiziționat produsul.

Garanția este suplimentară drepturilor dvs. legale și nu le afectează.

Dacă achiziționați acest produs din Turcia sau România, veți primi o garanție.

IMPORTANT – PĂSTRAȚI ACESTE INFORMAȚII PENTRU REFERINȚE VIITOARE: CITIȚI CU ATENȚIE

ES

Antes de empezar

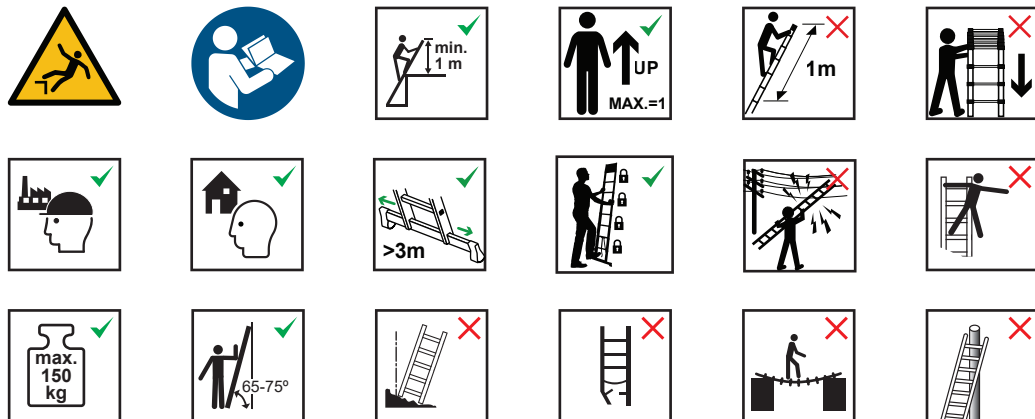
La escalera debe examinarse en el momento de la entrega y antes de usarla para confirmar que esté en buen estado y que todos los componentes funcionen como es debido.

- Cada vez que vaya a utilizar la escalera, revísela para asegurarse de que no esté dañada y que se pueda usar con total seguridad.
- No utilice la escalera si no goza de buena salud. Determinados problemas médicos y el consumo de medicamentos, alcohol o drogas pueden suponer un peligro cuando se usa una escalera.
- Compruebe que la escalera sea adecuada para el trabajo que quiera realizar.
- No utilice la escalera si está dañada o se ha modificado.
- Elimine cualquier contaminante que pueda haber en la escalera (pintura fresca, barro, aceite, nieve, etc.).
- Realice una comprobación visual estándar del producto antes de utilizarlo.
- Antes de utilizar la escalera en un entorno profesional, realice una evaluación de riesgos que esté en consonancia con la legislación vigente del país donde la vaya a emplear.
- Compruebe que ninguno de los soportes esté doblado ni agrietado.

- Compruebe que los componentes estén en buen estado.
- Compruebe que no falte ninguna conexión al travesaño o a los tramos.
- Compruebe que no falten peldaños y que no estén desgastados ni dañados.
- Compruebe que el sistema de bloqueo esté instalado, que se mantenga en posición horizontal y que no esté doblado ni flojo.
- Compruebe que no falte ningún taco de la escalera y que no estén demasiado desgastados.

Si alguna de las comprobaciones anteriores no resulta satisfactoria del todo, NO UTILICE LA ESCALERA.

Seguridad



Garantía

Nos ocupamos especialmente en seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permitan crear productos que aporten diseño y durabilidad. Este producto tiene una garantía del fabricante de 5 años frente a defectos de fabricación, a partir de la fecha de adquisición (si se adquiere en una tienda) o de entrega (si se adquiere por Internet), sin coste adicional para uso normal doméstico (ni profesional ni comercial).

Para presentar una reclamación en el marco de esta garantía, deberá presentar el comprobante de compra (como un recibo, factura de compra u otras pruebas admisibles en virtud de la ley aplicable); conserve su comprobante de compra en un lugar seguro. Para poder acogerse a esta garantía, el producto adquirido deberá ser nuevo; la garantía no se aplicará a productos de segunda mano o productos de exposición. A menos que la legislación vigente indique lo contrario, todo producto de sustitución entregado conforme a esta garantía estará cubierto solo hasta la fecha de vencimiento de la garantía original.

La presente garantía cubre los fallos y anomalías del producto siempre y cuando este se haya utilizado para los fines para los que está destinado y que su instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento se hayan efectuado de conformidad tanto con la información descrita en estos términos y condiciones y en el manual del usuario, como con la práctica habitual, siempre y cuando esta no entre en conflicto con el contenido del manual de usuario.

Esta garantía no cubre defectos ni daños causados por el desgaste normal, ni daños que pudiesen ser resultado de usos indebidos, instalaciones o montajes deficientes, negligencia, accidente, uso indebido o modificación del producto. A menos que se indique lo contrario en la ley aplicable, esta garantía no cubre, bajo ningún concepto, los gastos accesorios (transporte, movimiento, costes de desinstalación y reinstalación, mano de obra, etc.) ni los daños directos o indirectos.

Si el producto es defectuoso, procederemos, en un plazo razonable, a su sustitución o reembolso.

Los derechos en virtud de esta garantía tendrán vigencia en el país donde haya adquirido el producto. Las consultas relacionadas con la garantía deberán dirigirse a la tienda en la que adquirió el producto. La garantía es complementaria y no afecta a sus derechos legales.

Si adquirió este producto en España, el distribuidor será responsable de las faltas de conformidad del producto según las disposiciones establecidas en los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, con fecha del 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias.

IMPORTANTE – GUARDE ESTA INFORMACIÓN PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE

PT

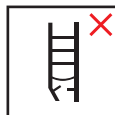
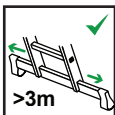
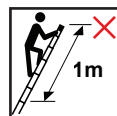
Antes de começar

A escada tem de ser examinada no momento da entrega e antes da utilização para confirmar que está em boas condições e que todos os seus componentes estão a funcionar corretamente.

- Verifique visualmente a escada sempre que a utilizar para ter a certeza de que não está danificada e que pode ser utilizada em total segurança.
- Certifique-se de que está em boas condições de saúde para utilizar uma escada. Alguns problemas médicos e o consumo de medicamentos, álcool ou drogas podem constituir fontes de perigo quando se utiliza uma escada.
- Verifique se a escada é adequada para o trabalho a realizar.
- Não utilize uma escada que tenha sido danificada ou modificada.
- Remova qualquer possível contaminante que possa estar na escada (tinta fresca, lama, óleo, neve, etc.).
- Faça uma verificação visual regular do produto antes de o utilizar.
- Antes de utilizar a escada num ambiente profissional, faça uma avaliação de risco de acordo com a legislação em vigor no país de utilização.
- Verifique se nenhuma das cremalheiras está dobrada ou rachada.
- Verifique se os componentes estão em boas condições.
- Verifique se não existem ligações em falta na viga/ganchos da escada.
- Verifique se não existem degraus em falta, gastos ou danificados.
- Verifique se o sistema de bloqueio permanece na horizontal e não está em falta, dobrado ou solto.
- Verifique se nenhuma das proteções para os pés da escada está em falta ou excessivamente gasta.

Se alguma das verificações acima referidas não apresentar resultados totalmente satisfatórios, **NÃO UTILIZE A ESCADA.**

Segurança



Garantia

Empenhamo-nos especialmente na seleção cuidada de materiais de elevada qualidade e utilizamos técnicas de fabrico que nos permitem criar produtos que incorporam design e durabilidade. Este produto tem uma garantia do fabricante de 5 anos contra defeitos de fabrico, a partir da data de compra (se comprado na loja) ou data de entrega (se comprado online), sem custo adicional para uso doméstico normal (não profissional ou comercial).

Para apresentar uma reclamação ao abrigo desta garantia, é necessário apresentar a prova de compra (tal como um recibo, uma fatura de compra ou outra prova admissível em conformidade com a lei em vigor). Mantenha o comprovativo de compra num lugar seguro. Para esta garantia se aplicar, o produto comprado tem de ser novo; não se aplica a produtos em segunda mão ou a produtos de exibição. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, a garantia de qualquer produto de substituição expira no final do período da garantia do produto original.

Esta garantia cobre defeitos e falhas de produto, desde que o produto tenha sido utilizado para o fim a que se destina e tenha sido sujeito à instalação, limpeza, manutenção e a cuidados de acordo com as informações contidas nestes termos e condições, no manual do utilizador e na prática padrão, desde que a mesma não contrarie o manual de utilizador.

Esta garantia não cobre defeitos e danos causados pelo desgaste normal, nem danos que possam resultar de utilização indevida, instalação ou montagem incorreta, negligência, acidentes, utilizações indevidas ou modificações do produto. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, esta garantia não abrange, em caso algum, custos auxiliares (expedição, deslocação, custos de desinstalação e reinstalação, mão-de-obra, etc), ou danos diretos e indiretos.

Se o produto apresentar algum defeito, iremos, dentro de um prazo razoável, substituir ou reembolsar.

Os direitos no âmbito desta garantia têm força executiva no país onde adquiriu este produto. As questões relativas à garantia devem ser esclarecidas na loja onde adquiriu o produto. A garantia complementa e não afeta os seus direitos legais.

Se adquiriu este produto em Portugal - o distribuidor é responsável por quaisquer defeitos de conformidade do produto de acordo com os termos da lei relativa a garantias (Decreto-Lei N.º 67/2003), aditada pelo Decreto-Lei N.º 84/2008.

IMPORTANTE – CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS: LEIA ATENTAMENTE

TR

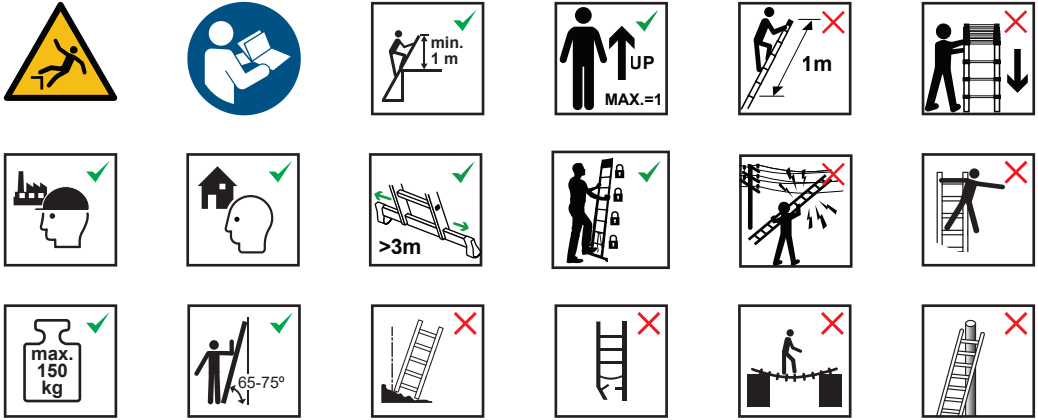
Başlamadan önce

İyi durumda olduğunu ve tüm bileşen parçalarının düzgün çalıştığını doğrulamak için merdiven, teslimatta ve kullanımdan önce incelenmelidir.

- Merdiveni her kullandığınızda hasar görmediğinden ve tam olarak güvenli bir şekilde kullanılabileceğinden emin olmak için gözle kontrol edin.
- Merdiven kullanmak için yeterli derecede sağlıklı olduğunuzdan emin olun. Merdiven kullanırken bazı tıbbi sorunlar ve ilaç, alkol veya uyuşturucu madde tüketimi tehlike kaynağı olabilir.
- Merdivenin yapılacak işe uygun olup olmadığını kontrol edin.
- Hasarlı veya modifiye edilmiş bir merdiveni kullanmayın.
- Merdivende bulunabilecek kirlenici maddeleri temizleyin (ıslak boya, çamur, yağ, kar vb.).
- Kullanmadan önce ürünü düzenli olarak gözle kontrol edin.
- Merdiveni profesyonel bir ortamda kullanmadan önce, kullanıldığı ülkede yürürlükte olan mevzuata uygun olarak risk değerlendirmesi yapın.
- Hiçbir dikmenin bükülmüş veya çatlak olmadığından emin olun.
- Bileşenlerin iyi durumda olup olmadığını kontrol edin.
- Kiriş/kelepçe bağlantılarının eksik olup olmadığını kontrol edin.
- Eksik, aşınmış veya hasarlı basamak olmadığından emin olun.
- Kilitleme sisteminin yatay konumda kaldığından ve eksik, bükülmüş veya gevşek olmadığından emin olun.
- Merdiven ayak tabanlarının hiçbirinin eksik veya aşırı aşınmış olmadığından emin olun.

Yukarıdaki kontrollerden biri tamamen sağlanmadığında MERDİVEN KULLANILMAMALIDIR.

Güvenlik



Garanti

Yüksek kaliteli malzemeler seçmeye ve tasarım ile dayanıklılığı bir arada sunan ürünler ortaya çıkarmamızı sağlayan üretim tekniklerini kullanmaya özen gösteririz. Bu ürün üretim hatalarına karşı, (mağazadan alındıysa) satın alma tarihinden veya (internet üzerinden alındıysa) teslimat tarihinden itibaren normal ev kullanımı için (profesyonel veya ticari olmayan)ek bir maliyet olmadan üreticinin sağladığı bir garanti süresine 5 yıllık sahiptir.

Bu garanti süresi kapsamında talepte bulunmak için ürünü satın aldığınıza dair bir kanıt sunmalısınız (satış makbuzu, fatura veya yürürlükteki kanun kapsamında kabul edilebilecek başka bir kanıt), lütfen satın alma kanıtınızı güvenli bir yerde muhafaza edin. Bu garantinin geçerli olması için satın aldığınız ürünün yeni olması gerekir, ikinci el veya teşhir ürünleri bu kapsamda değildir. Yürürlükteki kanunda aksi belirtilmedikçe bu garanti kapsamında verilen herhangi bir ikame ürüne yalnızca orijinal ürünün garanti süresi bitimine kadar garanti verilir.

Bu garanti; ürünün amacına uygun kullanılmış olması ve montajı, temizliği, bakımı ve muhafazasının bu hüküm ve koşullarda, kullanıcı kılavuzunda yer alan bilgiler ve kullanıcı kılavuzuyla çalışmaması kaydıyla standart uygulama uyarınca yapılmış olması şartıyla ürün arızalarını ve kusurlarını kapsar.

Bu garanti; normal aşınma ve eskime nedeniyle oluşan kusurlar ile hasarları veya yanlış kullanım, yanlış kurulum veya montaj, ihmal, kaza, kötü kullanım ve ürünün hatalı şekilde değiştirilmesinden doğan hasarları kapsamaz. Yürürlükteki kanunda aksi belirtilmedikçe bu garanti hiçbir koşulda ek maliyetleri (sevkiyat, taşıma, sökme ve yeniden montaj, işçilik vs.) veya doğrudan ve dolaylı hasarları kapsamaz.

Ürün kusurluysa makul bir süre içinde değişim veya para iadesi.

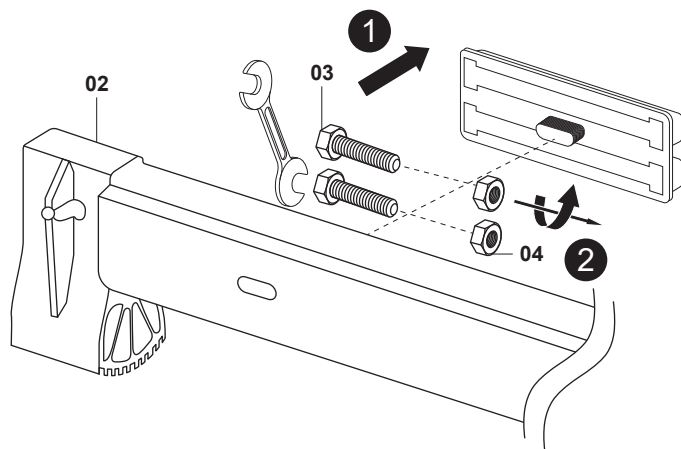
Bu garanti kapsamındaki haklar, ürünün satın alındığı ülke için geçerlidir. Garantiye ilişkin sorular, bu ürünü satın aldığınız mağazaya yönlendirilmelidir.

Garanti, temel haklarınıza ilave olarak verilir ve temel haklarınızı etkilemez.

Bu ürünü Türkiye'den veya Romanya'dan satın aldıysanız tarafınıza bir garanti belgesi sunulacaktır.

ÖNEMLİ – BU BİLGİLERİ DAHA SONRA KULLANMAK ÜZERE SAK LAYIN: DİKKATLE OKUYUN

01



EN Unclip the plastic shell and remove the screws and nuts.

FR Détacher la coque en plastique et retirer les vis et écrous.

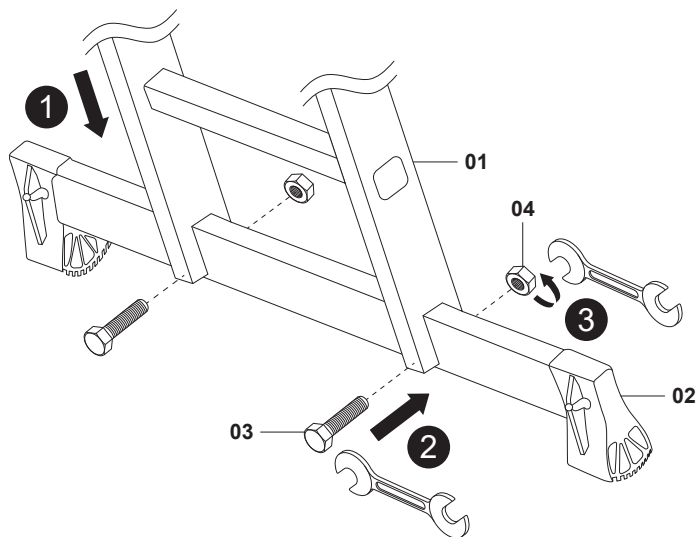
PL Odłączyć osłonę z tworzywa sztucznego, a następnie odkręcić śruby i nakrętki.

RO Desprinde protecția din plastic și scoate șuruburile și piulițele.

ES Desenganche el protector de plástico y retire los tornillos y las tuercas.

PT Desencaixe a proteção de plástico e remova os parafusos e as porcas.

TR Plastik koruyucu kapağın klipslerini açıp vida ve somunları sökün.



EN Insert the stabiliser bar into the stiles and tighten the screws. The stabiliser bar must be centred.

FR Insérer le stabilisateur dans les montants et serrer les vis. Le stabilisateur doit être centré.

PL Wsunąć stabilizator w podłużnice i przykręcić śruby. Stabilizator musi być wyśrodkowany.

RO Introdu stabilizatorul în lonjeroane și strânge șuruburile. Stabilizatorul trebuie să fie centrat.

ES Inserte la barra estabilizadora en los rieles y apriete los tornillos. La barra estabilizadora debe estar centrada.

PT Introduza a barra estabilizadora nos montantes e aperte os parafusos. A barra estabilizadora tem de estar centrada.

TR Dengeleme çubuğunu dikey çubukların içine yerleştirin ve vidaları sıkın. Dengeleme çubuğu ortalanmalıdır.

EN

Handling the product

Opening the ladder (to an intermediate length):

In case of product malfunction (opening or closing), restart the sequence from the beginning. If the problem persists, contact the distributor.

1. Unhook the strap that holds the ladder in its "storage position".
2. Put the ladder on a flat, firm surface then fit the base.
3. Put your foot on the bottom step to hold the ladder in position.
4. Use both hands to grip the step that corresponds to the height you require (Fig. 1) and lift it upwards until the locking pins spring into position (Diagram 2 for the first step. Diagram 5 for the rungs).
5. The ladder can only be extended if each step is correctly locked in position.
 - a. You will also hear a "click" when the locking pins spring into position.
 - b. Continue extending the ladder by the number of steps you require for reaching the height needed, checking that each step has been fully opened and is locked in position before lifting the following step.
 - c. Never use the top first meter (Fig. 2) for standing.

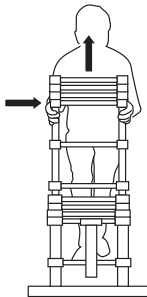


Fig. 1

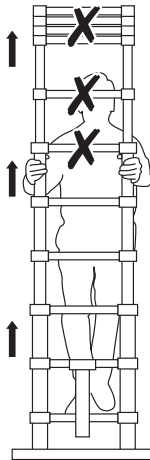


Fig. 2

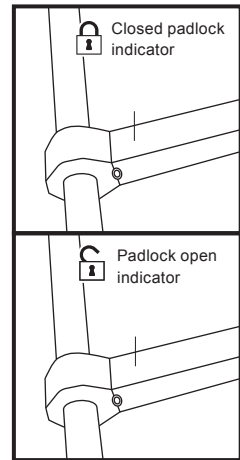


Diagram 2

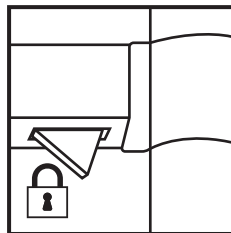


Diagram 5

Opening the ladder (to full height):

1. Unhook the strap that holds the ladder in its “storage position”.
2. Put the ladder on a flat, firm surface then fit the base.
3. Put your foot on the bottom step to hold the ladder in position.
4. Using both hands, raise the upper bar (the bar at the top) on the ladder until the pins spring into position (Diagram 2 for the first step. Diagram 5 for the rungs).
5. Continue extending the ladder by successively lifting each step to its full height.
 - a. You will also hear a “click” when the locking pins spring into position.
 - b. **WARNING:** if ever a locking mechanism is missing, DO NOT USE THE LADDER.
 - c. Never work when standing on the top four steps (Fig. 4) and make sure that the ladder is at least one metre higher than the step on which you are standing (Fig. A).

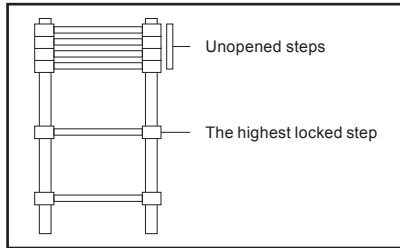


Diagram 4

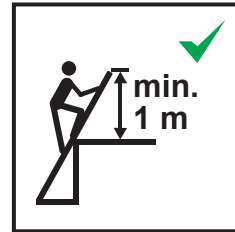


Fig. A

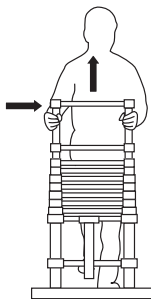


Fig. 3

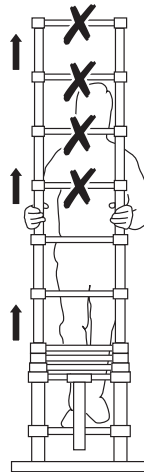


Fig. 4

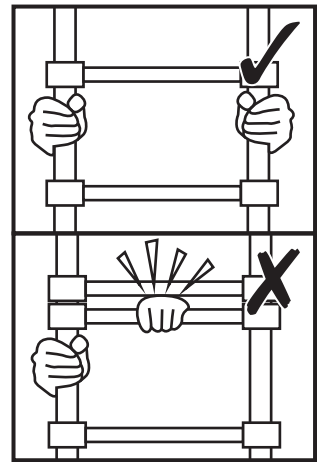


Diagram 3

Use:

Check the direction of use before mounting the ladder (locking latch should be facing the user).

Storing the ladder:

Take special care when you close your ladder. Never put any part of your body (hands, fingers or thumbs) on or between the steps or connecting elements located above the step that you are in the process of closing.

1. The ladder possesses a "soft closing" system, which makes each step close gently.
2. Hold the ladder vertically as shown in Fig. 6. Make sure that you are on a flat, firm surface.
3. Put your thumbs on the unlocking mechanism on the second step from the bottom (Fig. 5). Depending on the model you are using, push each unlocking mechanism either inwards or upwards for unlocking the ladder (Diagram 3).
 - a. The whole ladder is now unlocked (DO NOT CLIMB ON THE LADDER AFTER CARRYING OUT THIS OPERATION).
 - b. With the "soft closing" system you may need to guide the steps down gently when closing the ladder.
 - c. Dismantle the base if necessary, then attach the strap for holding the ladder in "storage position".

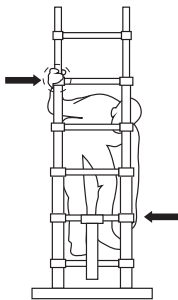


Fig. 5

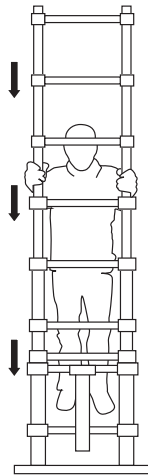


Fig. 6

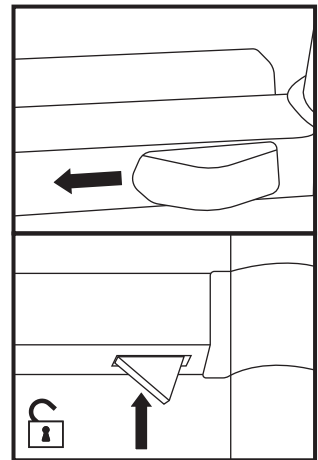


Diagram 3

STORE THE LADDER IN THE UPRIGHT RETRACTED POSITION

Positioning the ladder:

- Always place the ladder with the unlocking mechanisms on the side of the ladder towards you.
- It is extremely IMPORTANT for the ladder to be used at an angle of approximately 65 to 75° in relation to the ground. It is dangerous to use the ladder at other angles.
- The ladder must always be used on a flat, firm surface.
- The ladder must always be leant against a firm solid surface and it must be secured before use.
- The ladder must always stand on its feet and not on the steps.
- Do not use the ladder on an incline or unstable surface.



WARNING: RISK OF FALLING!

Manipulation du produit

Ouverture de l'échelle (longueur intermédiaire) :

En cas de dysfonctionnement du produit (ouverture ou fermeture), recommencer la séquence depuis le début. Si le problème persiste, contacter le distributeur.

1. Décrocher la sangle qui maintient l'échelle en « position de rangement ».
2. Placer l'échelle sur une surface plane et ferme, puis installer la embase.
3. Placer le pied sur la marche inférieure pour maintenir l'échelle.
4. Saisir à deux mains la marche correspondant à la hauteur souhaitée (Fig. 1) et la soulever jusqu'à ce que les goupilles de blocage s'enclenchent (Schéma 2 pour la première marche, Schéma 5 pour les barreaux).
5. L'échelle ne peut être déployée que si chaque marche est correctement verrouillée.
 - a. Un déclic est également audible à l'enclenchement des goupilles de blocage.
 - b. Continuer à déployer l'échelle du nombre de marches nécessaires pour atteindre la hauteur requise, en vérifiant que chaque marche est complètement ouverte et bien verrouillée avant de soulever la marche suivante.
 - c. Ne jamais se tenir debout dans la zone correspondant au premier mètre en partant du haut (Fig. 2).

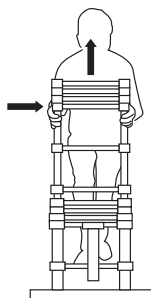


Fig. 1

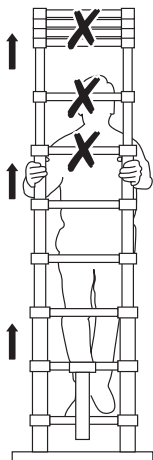


Fig. 2

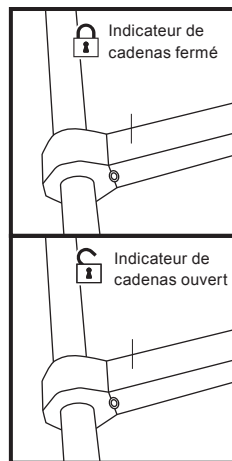


Schéma 2

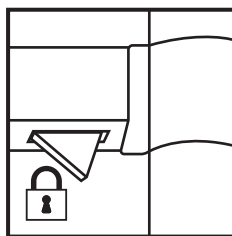


Schéma 5

Ouverture de l'échelle (hauteur maximale) :

1. Décrocher la sangle qui maintient l'échelle en « position de rangement ».
2. Placer l'échelle sur une surface plane et ferme, puis installer la embase.
3. Placer le pied sur la marche inférieure pour maintenir l'échelle.
4. Avec les deux mains, relever le barreau supérieur (en haut) de l'échelle jusqu'à ce que les goupilles s'enclenchent (Schéma 2 pour la première marche, Schéma 5 pour les barreaux).
5. Continuer à déployer l'échelle en soulevant successivement chaque marche jusqu'à sa hauteur maximale.
 - a. Un déclic est également audible à l'enclenchement des goupilles de blocage.
 - b. **AVERTISSEMENT** : si un mécanisme de verrouillage est manquant, NE PAS UTILISER L'ÉCHELLE.
 - c. Ne jamais travailler en se tenant debout sur les quatre marches supérieures (Fig. 4) et s'assurer que le haut de l'échelle dépasse d'au moins un mètre la marche sur laquelle l'utilisateur se tient (Fig. A).

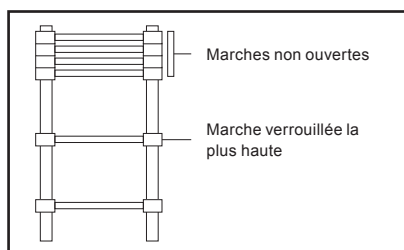
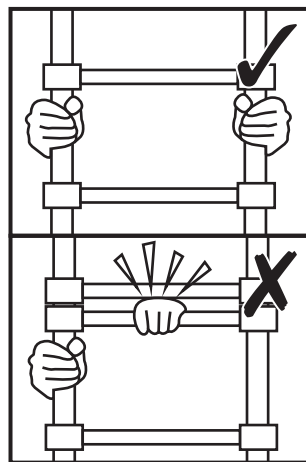
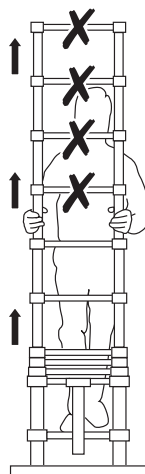
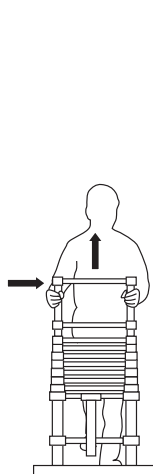


Schéma 4



Fig. A



Utilisation :

vérifier le sens d'utilisation avant de monter à l'échelle (le loquet de verrouillage doit être orienté vers l'utilisateur).

Rangement de l'échelle :

Faire particulièrement attention lors de la fermeture de l'échelle. Ne jamais laisser une quelconque partie du corps (mains, doigts ou pouces) sur ou entre les marches ou les éléments de connexion au-dessus de la marche en train de se fermer.

1. L'échelle est dotée d'un système de « fermeture amortie » grâce auquel chaque marche se ferme en douceur.
2. Maintenir l'échelle à la verticale comme illustré sur la fig. 6. Toujours se trouver sur une surface plane et ferme.
3. Placer les pouces sur le mécanisme de déverrouillage de la deuxième marche en partant du bas (Fig. 5). Selon le modèle utilisé, pousser chaque mécanisme de déverrouillage vers l'intérieur ou vers le haut pour déverrouiller l'échelle (Schéma 3).
 - a. L'échelle est maintenant entièrement déverrouillée (NE PAS MONTER SUR L'ÉCHELLE APRÈS AVOIR EFFECTUÉ CETTE OPÉRATION).
 - b. Avec le système de « fermeture amortie », il peut être nécessaire d'accompagner en douceur le mouvement des marches vers le bas lors de la fermeture de l'échelle.
 - c. Démonter la embase si nécessaire, puis fixer la sangle pour maintenir l'échelle en « position de rangement ».

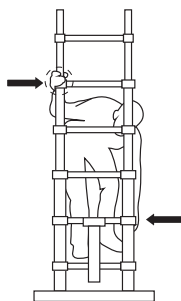


Fig. 5

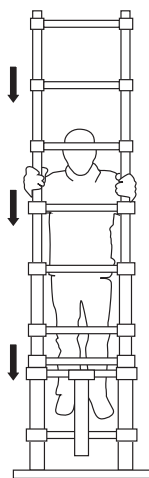


Fig. 6

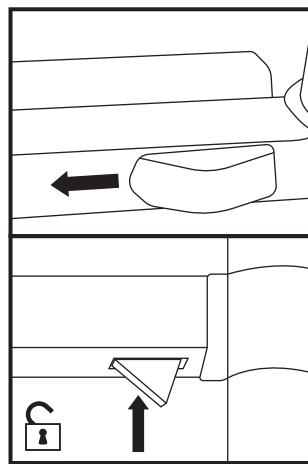


Schéma 3

RANGER L'ÉCHELLE EN POSITION VERTICALE RÉTRACTÉE

Positionnement de l'échelle :

- Toujours placer l'échelle avec les mécanismes de déverrouillage sur le côté de l'échelle, vers soi.
- Il est extrêmement IMPORTANT que l'échelle soit utilisée à un angle d'environ 65 à 75° par rapport au sol. Il est dangereux d'utiliser l'échelle à un autre angle.
- L'échelle doit toujours être utilisée sur une surface plane et ferme.
- L'échelle doit toujours être appuyée contre une surface solide et stable, et être sécurisée avant utilisation.
- L'échelle doit toujours reposer sur ses pieds et non sur ses marches.
- Ne pas utiliser l'échelle sur une surface inclinée ou instable.



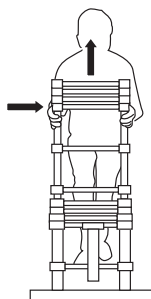
AVERTISSEMENT : RISQUE DE CHUTE !

Obsługa produktu

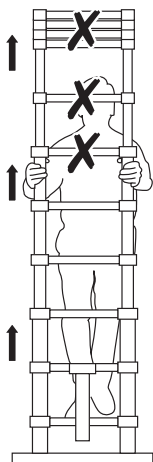
Rozkładanie drabiny (do długości pośredniej):

W przypadku awarii produktu (otwieranie lub zamykanie) rozpocznij sekwencję od początku. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się z dystrybutorem.

1. Odczepić taśmę utrzymującą drabinę w pozycji przechowywania.
2. Umieścić drabinę na płaskiej, twardej powierzchni, a następnie zamontować podstawę.
3. Postawić stopę na najniższym stopniu, aby utrzymać drabinę w odpowiedniej pozycji.
4. Chwycić obiema rękami stopień odpowiadający wymaganej wysokości (rys. 1) i wysunąć go w górę, aż zawlecзки zablokują się na miejscu (schemat 2 dla pierwszego stopnia. Schemat 5 dla kolejnych stopni).
5. Drabinę można wysunąć tylko wtedy, gdy każdy stopień jest odpowiednio zablokowany.
 - a. Gdy zawlecзки blokują się na miejscu, słysząc kliknięcie.
 - b. Kontynuować rozkładanie drabiny o liczbę stopni wymaganą do osiągnięcia docelowej wysokości. Przed podniesieniem kolejnego stopnia należy sprawdzić, czy poprzedni stopień został całkowicie otwarty i zablokowany w odpowiednim położeniu.
 - c. Nigdy nie należy stawać na górnym odcinku drabiny (pierwszy metr od góry) (rys. 2).



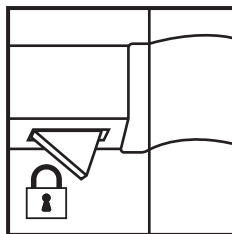
Rys. 1



Rys. 2



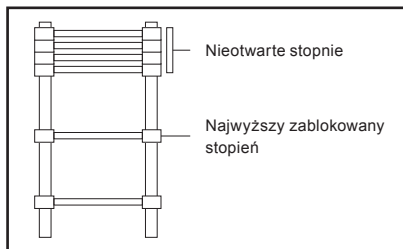
Schemat 2



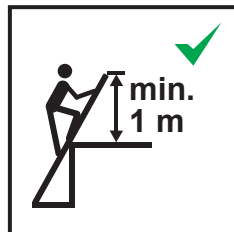
Schemat 5

Rozkładanie drabiny (do pełnej wysokości):

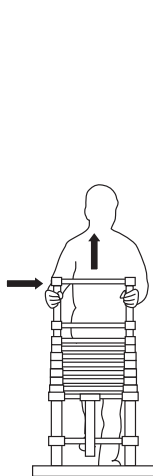
1. Odczepić taśmę utrzymującą drabinę w pozycji przechowywania.
2. Umieścić drabinę na płaskiej, twardej powierzchni, a następnie zamontować podstawę.
3. Postawić stopę na najniższym stopniu, aby utrzymać drabinę w odpowiedniej pozycji.
4. Używając obu rąk, podnieść pierwszy od góry drążek drabiny, aż zawleczki zablokują się na miejscu (schemat 2 dla pierwszego kroku). Schemat 5 dla kolejnych stopni).
5. Kontynuować rozkładanie drabiny, podnosząc kolejne stopnie na pełną wysokość.
 - a. Gdy zawleczki blokują się na miejscu, słysząc kliknięcie.
 - b. **OSTRZEŻENIE:** w razie braku któregośkolwiek mechanizmu blokującego **NIE NALEŻY UŻYWAĆ DRABINY.**
 - c. Nigdy nie należy pracować, stojąc na czterech najwyższych stopniach (rys. 4), ponadto drabina musi sięgać co najmniej metr powyżej stopnia, na którym się stoi (rys. A).



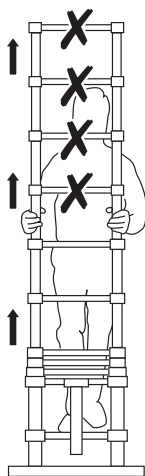
Schemat 4



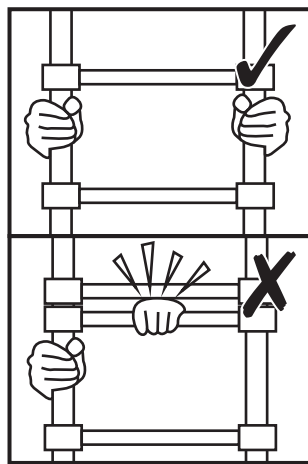
Rys. A



Rys. 3



Rys. 4



Schemat 3

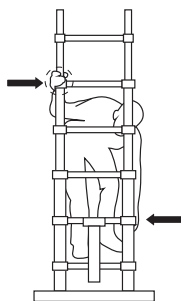
Użytkowanie:

Przed rozłożeniem drabiny należy sprawdzić kierunek jej ustawienia (zatrzask blokujący powinien być skierowany w stronę użytkownika).

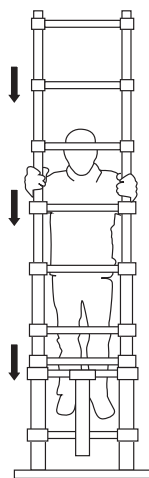
Przechowywanie drabiny:

Podczas składania drabiny należy zachować szczególną ostrożność. Nigdy nie należy umieszczać żadnej części ciała (dłoni, palców lub kciuków) na stopniach lub elementach łączących (lub pomiędzy nimi) znajdujących się nad właśnie składanym stopniem.

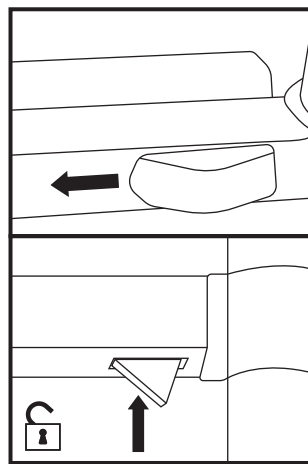
1. Drabina została wyposażona w system płynnego składania, który zapewnia delikatne składanie poszczególnych stopni.
2. Drabinę należy trzymać pionowo, jak to zostało przedstawione na rys. 6. Stać na płaskiej i twardej powierzchni.
3. Umieścić kciuki na mechanizmie odblokowującym znajdującym się na drugim stopniu od dołu (rys. 5). W celu odblokowania drabiny należy (w zależności od używanego modelu) nacisnąć każdy mechanizm odblokowujący do wewnątrz lub do góry (schemat 3).
 - a. Cała drabina jest teraz odblokowana (PO WYKONANIU TEJ OPERACJI NIE NALEŻY WCHODZIĆ NA DRABINĘ).
 - b. Jeśli drabina jest wyposażona w system płynnego składania, podczas składania może być konieczne delikatne dociśnięcie stopni w dół.
 - c. W razie potrzeby zdemontować podstawę, a następnie zamocować taśmę do spinania drabiny w pozycji przechowywania.



Rys. 5



Rys. 6



Schemat 3

DRABINĘ NALEŻY PRZECHOWYWAĆ W POZYCJI PIONOWEJ ZŁOŻONEJ

Ustawianie drabiny:

- Drabinę należy zawsze ustawiać w taki sposób, aby mechanizmy odblokowujące znajdowały się po stronie użytkownika.
- Niezwykle WAŻNE jest, aby używać drabiny pod kątem około 65–75° w stosunku do podłoża. Używanie drabiny pod innymi kątami jest niebezpieczne.
- Drabiny należy zawsze używać na płaskiej i twardej powierzchni.
- Drabinę należy zawsze opierać o twardą, stabilną powierzchnię i zabezpieczyć ją przed użyciem.
- Drabinę należy zawsze stawiać na nóżkach, nie na stopniach.
- Nie należy korzystać z drabiny na nachylonej lub niestabilnej powierzchni.



OSTRZEŻENIE: RYZYKO UPADKU!

Manevrarea produsului

Deschiderea scării (la o lungime intermediară):

În caz de defectare a produsului (deschidere sau închidere), reporniți secvența de la început. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul.

1. Desprinde cureaua care ține scara în „poziția de depozitare”.
2. Pune scara pe o suprafață dreaptă și tare, apoi montează baza.
3. Pune piciorul pe treapta inferioară pentru a ține scara în poziție.
4. Folosește-te de ambele mâini pentru a prinde treapta care corespunde înălțimii de care ai nevoie (fig. 1) și ridic-o în sus până când știfturile de blocare se fixează în poziție (schema 2 pentru prima treaptă, schema 5 pentru restul treptelor).
5. Scara poate fi extinsă numai dacă fiecare treaptă este blocată corect în poziție.
 - a. De asemenea, vei auzi un „clic” atunci când știfturile de blocare se fixează în poziție.
 - b. Continuă să extinzi scara cu numărul de trepte de care ai nevoie pentru a atinge înălțimea necesară, verificând ca fiecare treaptă să fie complet deschisă și blocată în poziție înainte de a o ridica pe următoarea.
 - c. Nu utiliza niciodată treptele din primul metru de sus (fig. 2) pentru a sta pe ele.

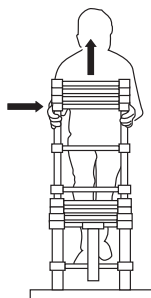


Fig. 1

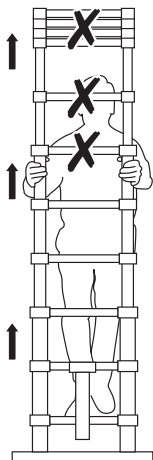
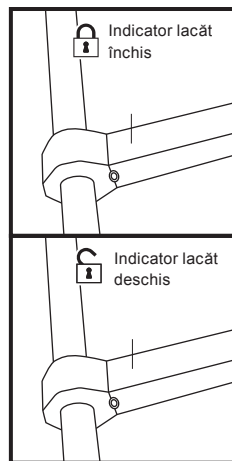
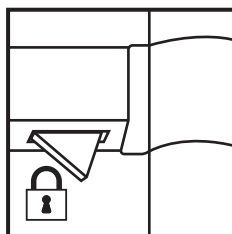


Fig. 2



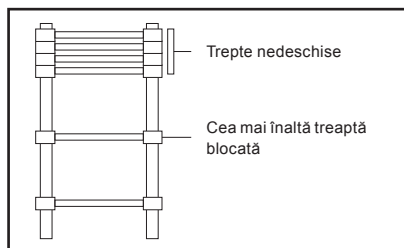
Schema 2



Schema 5

Deschiderea scării (la înălțimea maximă):

1. Desprinde cureaua care ține scara în „poziția de depozitare”.
2. Pune scara pe o suprafață dreaptă și tare, apoi montează baza.
3. Pune piciorul pe treapta inferioară pentru a ține scara în poziție.
4. Folosindu-te de ambele mâini, ridică bara superioară (bara din partea de sus) de pe scară până când știfturile se fixează în poziție (schema 2 pentru prima treaptă, schema 5 pentru restul treptelor).
5. Continuă să extinzi scara ridicând pe rând fiecare treaptă la înălțimea maximă.
 - a. De asemenea, vei auzi un „clic” atunci când știfturile de blocare se fixează în poziție.
 - b. **AVERTISMENT: NU UTILIZA SCARA** dacă lipsește vreodată un mecanism de blocare.
 - c. Nu lucra niciodată stând pe cele mai de sus patru trepte (fig. 4) și asigură-te că scara este cu cel puțin un metru mai înaltă decât treapta pe care stai (fig. A).



Schema 4



Fig. A

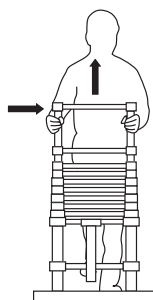


Fig. 3

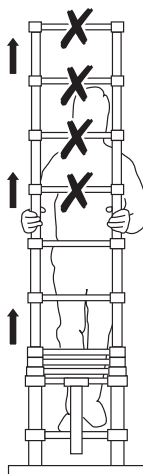
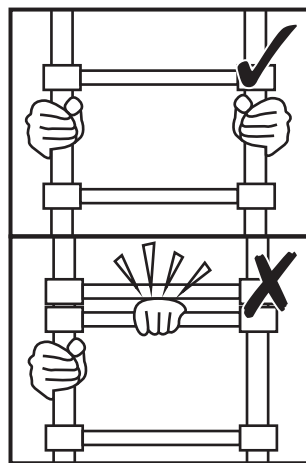


Fig. 4



Schema 3

Utilizare:

Verifică direcția de utilizare înainte de a monta scara (clema de blocare trebuie să fie orientată spre utilizator).

Depozitarea scării:

Ai mare grijă când închizi scara. Nu pune niciodată vreo parte a corpului (mâini sau degete) pe sau între treptele sau elementele de legătură aflate deasupra treptei pe care o închizi în acel moment.

1. Scara are un sistem de „închidere lentă”, care asigură închiderea lină a fiecărei trepte.
2. Ține scara vertical, după cum se arată în fig. 6. Asigură-te că te afli pe o suprafață dreaptă și tare.
3. Pune degetele mari pe mecanismul de deblocare de la a doua treaptă de jos (fig. 5). În funcție de modelul pe care îl utilizezi, apasă fiecare mecanism de deblocare spre interior sau în sus pentru a debloca scara (schema 3).
 - a. Întreaga scară este acum deblocată (NU URCA PE SCARĂ DUPĂ EFECTUAREA ACESTEI OPERAȚIUNI).
 - b. Cu sistemul de închidere lentă poate fi necesar să ghidezi ușor treptele în jos când închizi scara.
 - c. Demontează baza dacă este necesar, apoi fixează curea pentru a ține scara în „poziția de depozitare”.

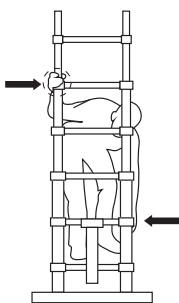


Fig. 5

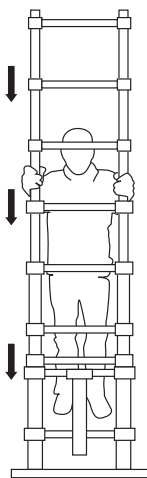
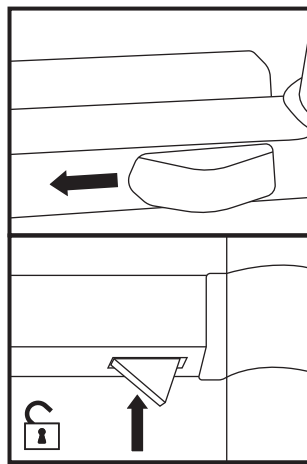


Fig. 6



Schema 3

DEPOZITEAZĂ SCARA ÎN POZIȚIE VERTICALĂ RETRASĂ

Poziționarea scării:

- Pune întotdeauna scara cu mecanismele de deblocare de pe partea laterală spre tine.
- Este extrem de IMPORTANT ca scara să fie utilizată la un unghi de aproximativ 65-75° față de sol. Este periculos să utilizezi scara la alte unghiuri.
- Scara trebuie utilizată întotdeauna pe o suprafață dreaptă și tare.
- Scara trebuie să fie întotdeauna sprijinită pe o suprafață solidă și tare și trebuie fixată înainte de utilizare.
- Scara trebuie să se sprijine întotdeauna pe picioare, nu pe trepte.
- Nu folosi scara pe suprafețe înclinate sau instabile.



AVERTISMENT: RISC DE CĂDERE!

Manipulación del producto

Apertura de la escalera (a una longitud intermedia):

En caso de mal funcionamiento del producto (apertura o cierre), reinicie la secuencia desde el principio. Si el problema persiste, contacte al distribuidor.

1. Desenganche la correa que sujeta la escalera en su "posición de almacenaje".
2. Coloque la escalera sobre una superficie lisa y firme, e instale la base.
3. Ponga el pie en el peldaño inferior para que la escalera no se mueva.
4. Utilice ambas manos para sujetar el peldaño pertinente a la altura que necesite (Fig. 1) y levántelo hasta que los pasadores de bloqueo encajen en su sitio (Diagrama 2 para el primer paso y Diagrama 5 para los peldaños).
5. La escalera solo se puede extender si cada peldaño está bloqueado como es debido donde corresponde.
 - a. También escuchará un clic cuando los pasadores de bloqueo encajen en su sitio.
 - b. Continúe extendiendo la escalera con el número de peldaños necesarios para alcanzar la altura deseada. Compruebe que cada peldaño se haya abierto por completo y que no se pueda mover antes de elevar el siguiente.
 - c. Nunca se ponga de pie sobre los escalones superiores (Fig. 2).

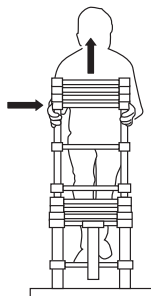


Fig. 1

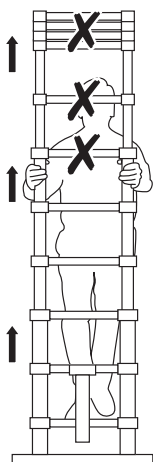


Fig. 2

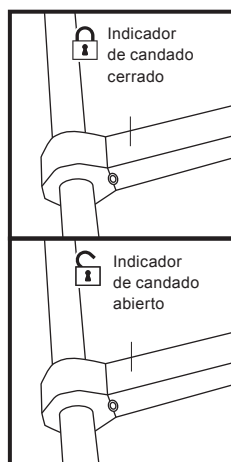


Diagrama 2

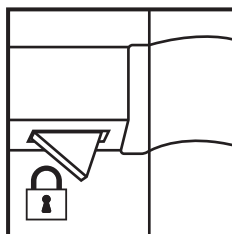


Diagrama 5

Apertura de la escalera (a máxima altura):

1. Desenganche la correa que sujeta la escalera en su "posición de almacenaje".
2. Coloque la escalera sobre una superficie lisa y firme, e instale la base.
3. Ponga el pie en el peldaño inferior para que la escalera no se mueva.
4. Con ambas manos, levante la barra de la parte superior de la escalera hasta que los pasadores encajen en su posición (Diagrama 2 para el primer paso y Diagrama 5 para los peldaños).
5. Siga extendiendo la escalera; para ello, levante cada peldaño hasta alcanzar la altura máxima.
 - a. También escuchará un clic cuando los pasadores de bloqueo encajen en su sitio.
 - b. **ADVERTENCIA:** Si falta algún mecanismo de bloqueo, NO UTILICE LA ESCALERA.
 - c. Nunca trabaje de pie sobre los cuatro peldaños superiores (Fig. 4), y asegúrese de que la escalera esté al menos un metro más alta que el escalón en el que está de pie (Fig. A).

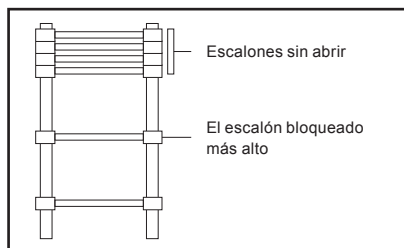


Diagrama 4



Fig. A

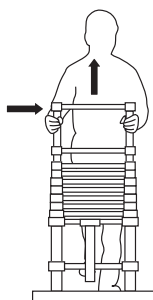


Fig. 3

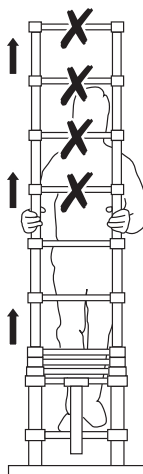


Fig. 4

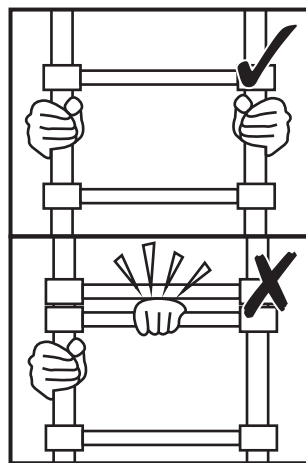


Diagrama 3

Uso:

Compruebe el sentido de uso antes de montar la escalera (el pestillo de bloqueo debe estar orientado hacia el usuario).

Almacenaje de la escalera:

Tenga especial cuidado al cerrar la escalera. Nunca coloque partes del cuerpo (como manos, dedos o pulgares) sobre ni entre los escalones o los elementos de conexión situados encima del escalón que está cerrando.

1. La escalera cuenta con un sistema de “cierre suave” que hace que cada escalón se cierre sin brusquedad.
2. Sujete la escalera en posición vertical, como se muestra en la Fig. 6. Asegúrese de que se encuentre sobre una superficie lisa y firme.
3. Coloque los pulgares sobre el mecanismo de desbloqueo del segundo escalón desde la parte inferior (Fig. 5). En función del modelo que utilice, presione el mecanismo de desbloqueo o empujelo hacia arriba para desbloquear la escalera (Diagrama 3).
 - a. Ahora, toda la escalera está desbloqueada (NO SE SUBA A LA ESCALERA DESPUÉS DE REALIZAR ESTA OPERACIÓN).
 - b. Debido al sistema de “cierre suave”, es posible que necesite guiar los peldaños hacia abajo poco a poco al cerrar la escalera.
 - c. Desmonte la base si es necesario y use la correa para fijar la escalera en la “posición de almacenaje”.

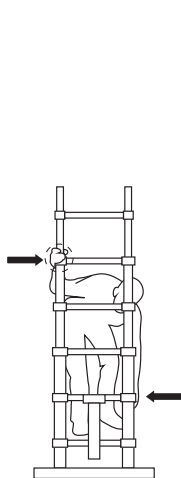


Fig. 5

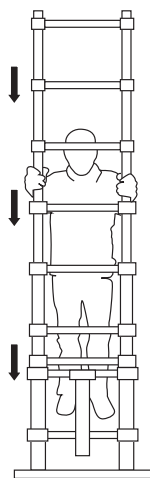


Fig. 6

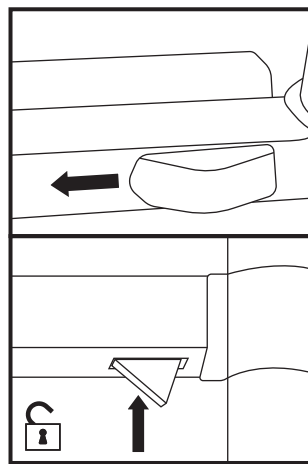


Diagrama 3

GUARDE LA ESCALERA RECOGIDA EN POSICIÓN VERTICAL

Colocación de la escalera:

- Coloque siempre la escalera con los mecanismos de desbloqueo laterales orientados hacia usted.
- Es MUY IMPORTANTE que la escalera se utilice en un ángulo de entre 65° y 75°, aproximadamente, con respecto al suelo. Utilizar la escalera en un ángulo diferente es peligroso.
- La escalera debe utilizarse siempre sobre una superficie lisa y firme.
- La escalera siempre debe apoyarse contra una superficie sólida y firme, y debe asegurarse antes de usarla.
- La escalera siempre debe apoyarse sobre sus propias patas, no sobre los peldaños.
- No utilice la escalera en un desnivel ni sobre una superficie inestable.



ADVERTENCIA: RIESGO DE CAÍDA

Manuseamento do produto

Abertura da escada (para um comprimento intermédio):

Em caso de mau funcionamento do produto (abertura ou fechamento), reinicie a sequência desde o início. Se o problema persistir, contacte o distribuidor.

1. Solte a correia que segura a escada na “posição de arrumação”.
2. Coloque a escada numa superfície plana e firme e encaixe a base.
3. Coloque o pé no degrau inferior para segurar a escada na devida posição.
4. Utilize as duas mãos para segurar o degrau correspondente à altura pretendida (Fig. 1) e levante-o até que os pinos de bloqueio encaixem na devida posição (Diagrama 2 para o primeiro degrau. Diagrama 5 para os restantes degraus).
5. A escada só pode ser estendida se cada degrau estiver corretamente bloqueado na devida posição.
 - a. Também ouvirá um “clique” quando os pinos de bloqueio encaixarem na devida posição.
 - b. Continue a estender a escada o número de degraus necessários para atingir a altura pretendida, verificando se cada degrau foi totalmente aberto e bloqueado na posição antes de levantar o degrau seguinte.
 - c. Nunca utilize o último metro a contar de cima (Fig. 2) para se manter de pé.

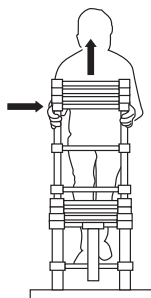


Fig. 1

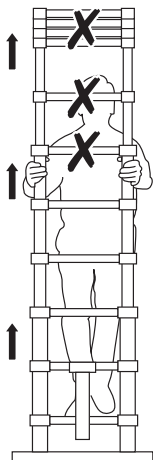


Fig. 2



Diagrama 2

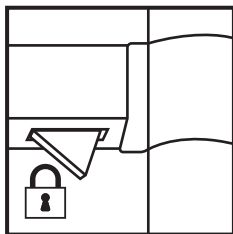


Diagrama 5

Abertura da escada (até à altura máxima):

1. Solte a correia que segura a escada na “posição de arrumação”.
2. Coloque a escada numa superfície plana e firme e encaixe a base.
3. Coloque o pé no degrau inferior para segurar a escada na devida posição.
4. Com ambas as mãos, levante a barra superior (a barra na parte superior) na escada até que os pinos encaixem na devida posição (Diagrama 2 para o primeiro degrau. Diagrama 5 para os restantes degraus).
5. Continue a estender a escada levantando sucessivamente cada degrau até à sua altura máxima.
 - a. Também ouvirá um “clique” quando os pinos de bloqueio encaixarem na devida posição.
 - b. **AVISO:** se algum mecanismo de bloqueio estiver em falta, NÃO UTILIZE A ESCADA.
 - c. Nunca trabalhe nos quatro degraus superiores (Fig. 4) e certifique-se de que a escada está pelo menos um metro mais alta do que o degrau em que está (Fig. A).

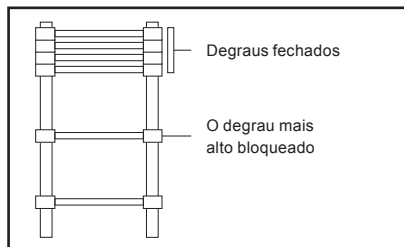


Diagrama 4

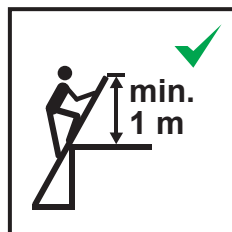


Fig. A

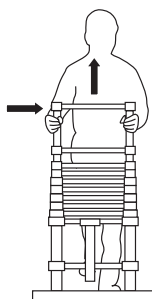


Fig. 3

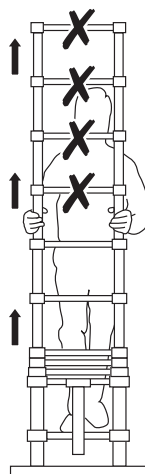


Fig. 4

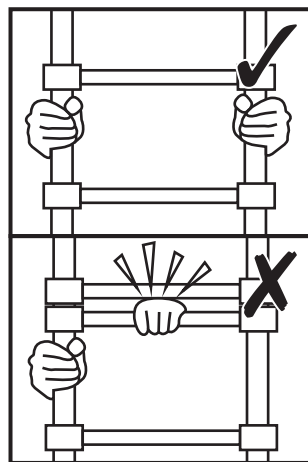


Diagrama 3

Utilização:

Verifique a direção de utilização antes de montar a escada (o trinco de bloqueio deve estar virado para o utilizador).

Arrumação da escada:

Tenha especial cuidado ao fechar a escada. Nunca coloque qualquer parte do corpo (mãos, dedos ou polegares) sobre ou entre os degraus ou elementos de ligação localizados acima do degrau que está a fechar.

1. A escada possui um sistema de “fecho suave”, o que faz com que cada degrau se feche suavemente.
2. Segure a escada na vertical, conforme ilustrado na Fig. 6. Certifique-se de que está numa superfície plana e firme.
3. Coloque os polegares no mecanismo de desbloqueio no segundo degrau a contar de baixo (Fig. 5). Dependendo do modelo que estiver a utilizar, empurre cada mecanismo de desbloqueio para dentro ou para cima para desbloquear a escada (Diagrama 3).
 - a. Toda a escada está agora desbloqueada (**NÃO SUBA PARA A ESCADA DEPOIS DE EFETUAR ESTE PROCEDIMENTO**).
 - b. Com o sistema de “fecho suave”, poderá ser necessário empurrar suavemente os degraus para baixo ao fechar a escada.
 - c. Desmonte a base se necessário e, em seguida, fixe a correia para segurar a escada na “posição de arrumação”.

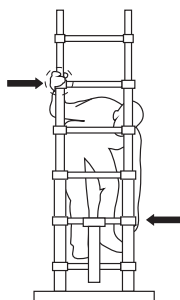


Fig. 5

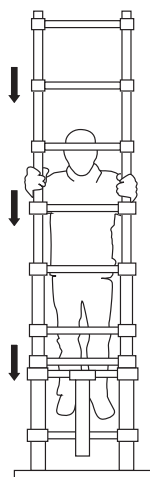


Fig. 6

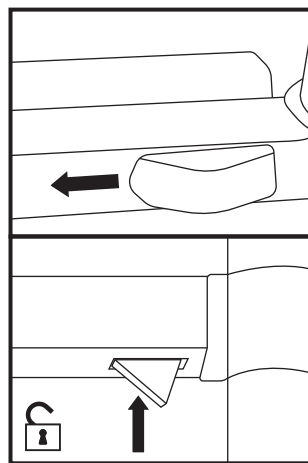


Diagrama 3

ARRUME A ESCADA NA POSIÇÃO VERTICAL RECOLHIDA

Posicionamento da escada:

- Coloque sempre a escada com os mecanismos de desbloqueio no lado da escada que está virado para si.
- É extremamente **IMPORTANTE** que a escada seja utilizada num ângulo de aproximadamente 65 a 75° em relação ao solo. É perigoso utilizar a escada noutros ângulos.
- A escada tem de ser sempre utilizada numa superfície plana e firme.
- A escada tem de ser sempre encostada a uma superfície sólida e firme e tem de ser fixada antes da utilização.
- A escada tem de estar sempre apoiada nos pés e não nos degraus.
- Não utilize a escada em superfícies inclinadas ou instáveis.



AVISO: RISCO DE QUEDA!

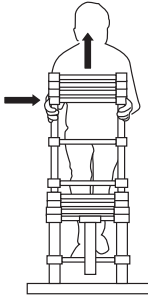
TR

Ürünü kullanma

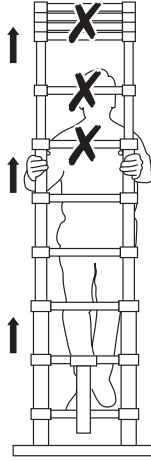
Merdivenin açılması (ara uzunluğa):

Üründe arıza durumunda (açma veya kapama), işlemi baştan başlatın. Sorun devam ederse, distribütörle iletişime geçin.

1. Merdiveni “depolama konumunda” tutan kayışı açın.
2. Merdiveni düz ve sağlam bir yüzeye yerleştirin ve tabanı takın.
3. Merdiveni yerinde tutmak için ayağınızı alt basamağa koyun.
4. İki elinizi kullanarak ihtiyacınız olan yüksekliğe karşılık gelen basamağı tutun (Şek. 1) ve kilitleme pimleri yerine oturana kadar yukarı kaldırın (İlk adım için Şema 2. Basamaklar için Şema 5).
5. Merdiven, yalnızca her bir basamak doğru bir şekilde yerine kilitlenmisse uzatılabilir.
 - a. Ayrıca kilitleme pimleri yerine oturduğunda bir “klik” sesi duyarsınız.
 - b. Gerekli uzunluğa ulaşmak için gereken adım sayısına göre merdiveni uzatmaya devam edin ve bir sonraki adımı kaldırmadan önce her adımın tamamen açıldığını ve yerine kilitlendiğini kontrol edin.
 - c. Ayakta durmak için asla ilk metreyi (Şek. 2) kullanmayın.



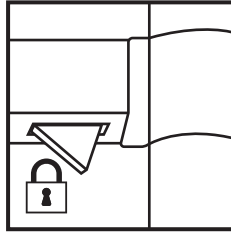
Şek. 1



Şek. 2



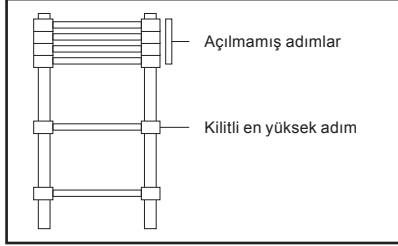
Şema 2



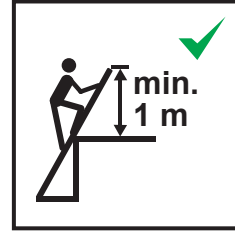
Şema 5

Merdivenin açılması (tam uzunluğa):

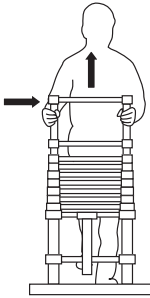
1. Merdiveni “depolama konumunda” tutan kayışı açın.
2. Merdiveni düz ve sağlam bir yüzeye yerleştirin ve tabanı takın.
3. Merdiveni yerinde tutmak için ayağınızı alt basamağa koyun.
4. Her iki elinizi kullanarak, pimler yerine oturana kadar merdivendeki üst çubuğu (üstteki çubuk) kaldırın (İlk adım için Şema 2. Basamaklar için Şema 5).
5. Her bir basamağı sırasıyla tam uzunluğuna kaldırarak merdiveni uzatmaya devam edin.
 - a. Ayrıca kilitleme pimleri yerine oturduğunda bir “klik” sesi duyarsınız.
 - b. **UYARI:** Herhangi bir kilitleme mekanizması eksikse MERDİVENİ KULLANMAYIN.
 - c. En üst dört basamakta (Şek. 4) dururken asla iş yapmayın ve merdivenin, üzerinde durduğunuz basamaktan en az bir metre uzun olduğundan emin olun (Şek. A).



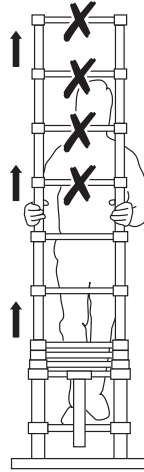
Şema 4



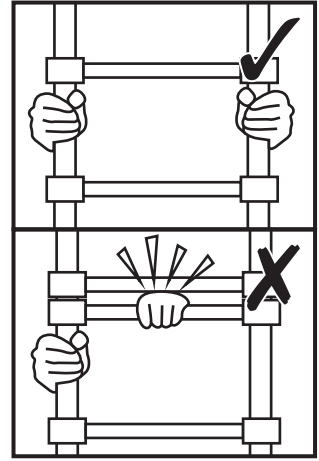
Şek. A



Şek. 3



Şek. 4



Şema 3

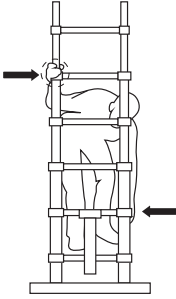
Kullanım:

Merdiveni monte etmeden önce kullanım yönünü kontrol edin (kilitleme mandalı kullanıcıya dönük olmalıdır).

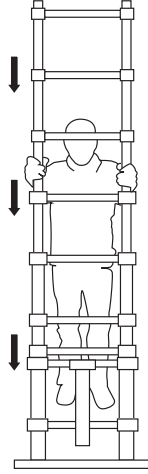
Merdivenin depolanması:

Merdiveninizi kapatırken çok dikkatli olun. Vücudunuzun hiçbir kısmını (eller veya parmaklar), kapatmakta olduğunuz adımın üzerinde bulunan basamakların veya bağlantı elemanlarının üzerine ya da arasına koymayın.

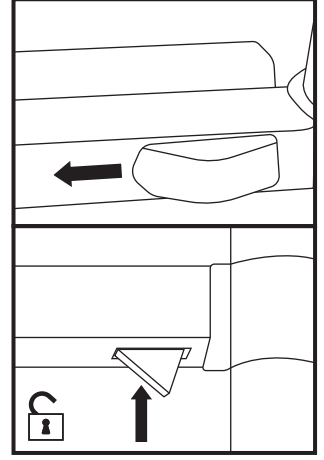
1. Merdiven, her bir adımın yavaşça kapatılmasını sağlayan “yumuşak kapanma” sistemine sahiptir.
2. Şekil 6’da gösterilen şekilde merdiveni dikey tutun. Düz ve sert bir yüzeyde olduğunuzdan emin olun.
3. Başparmaklarınızı alttan ikinci adımdaki kilit açma mekanizmasının üzerine koyun (Şek. 5). Kullandığınız modele bağlı olarak, merdivenin kilidini açmak için her bir kilit açma mekanizmasını içe veya yukarı doğru itin (Şema 3).
 - a. Tüm merdivenin kilidi açılır (BU İŞLEMİ GERÇEKLEŞTİRDİKTEN SONRA MERDİVENE ÇIKMAYIN).
 - b. “Yumuşak kapanma” sistemi ile merdiveni kapatırken basamakları hafifçe aşağı doğru yönlendirmeniz gerekebilir.
 - c. Gerekirse tabanı sökün, ardından merdiveni “depolama konumunda” tutmak için kayışı takın.



Şek. 5



Şek. 6



Şema 3

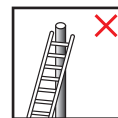
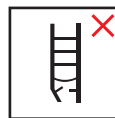
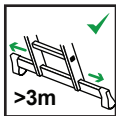
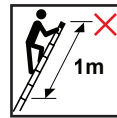
MERDİVENİ DİK, GERİ ÇEKİLMİŞ KONUMDA DEPOLAYIN

Merdivenin yerleştirilmesi:

- Merdiveni her zaman kilit açma mekanizmaları merdivenin size bakan tarafında olacak şekilde yerleştirin.
- Merdivenin zemine göre yaklaşık 65 ila 75°'lik bir açıda kullanılması son derece ÖNEMLİDİR. Merdiveni başka açılarda kullanmak tehlikelidir.
- Merdiven her zaman düz ve sert bir zeminde kullanılmalıdır.
- Merdiven her zaman sağlam ve sert bir yüzeye yaslanmalıdır ve kullanılmadan önce sabitlenmelidir.
- Merdiven her zaman basamakların değil, ayaklarının üzerinde durmalıdır.
- Merdiveni eğimli veya dengesiz zeminlerde kullanmayın.



UYARI: DÜŞME RİSKİ!

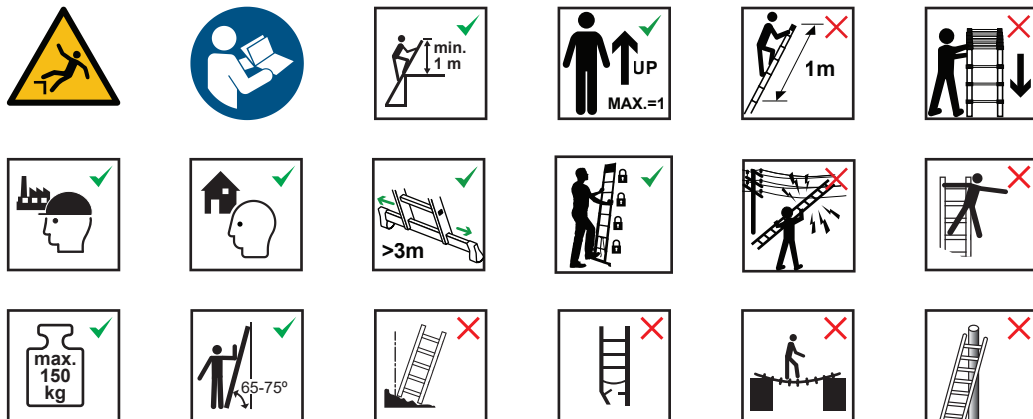


EN Instructions for use

- Instructions **MUST** be read before use.
- Inspect the product visually before use.
- The surfaces on which the product is standing must only be horizontal and non-slip.
- Do not deploy the ladder when you are standing or climbing on it.
- Take all necessary precautions for preventing any non-authorised person from using the product.
- Make sure that you are wearing shoes that give you a firm footing.
- The maximum load allowed on the product must be no more than 150 kg.
- Only one person must climb on the ladder at the same time.
- Do not lean over too far. Both your feet must remain on the same step when working on the ladder.
- Make sure that the steps are locked in position before climbing on them.
- Always face the ladder when climbing or going down it.
- Do not use the product as handling equipment.
- Ladders used for going to the next floor up must always be one metre longer than the upper floor level.
- Do not climb up the ladder if you suffer from vertigo or are in a state of tiredness.
- Do not spend long periods on a ladder without regular breaks (tiredness is a risk).
- Make sure that the work area is not in the vicinity of any bare conductors liable to be live.
- The ladder must not be used horizontally or as a bridge.
- The main safety instructions are indicated on the unit by pictograms describing their use.
- Check the operation and visibility of the locking indicators.
- Check the links for cracks and other failures as no component breakage must be observed. There must not be any relative movement between the links and the rungs / steps.
- Always retain a good hand hold on the ladder when moving up or down it. Always keep one hand on the ladder or, if this is not possible, take additional safety measures.
- Avoid performing any work that places a sideways load on the ladder like drilling a hole on the side into a solid material.
- Never move up or down the ladder carrying heavy or hard-to-handle equipment.
- Prevent any risk of damage to the ladder during transport, for example, by attaching it, and check that it is positioned properly to avoid any damage.
- Do not use the ladder outside in adverse weather conditions, such as strong wind.
- Use non-conductive ladders for unavoidable live electrical work.

- Be aware of electrical hazards. Identify potential electrical hazards in the working area such as raised cables or other exposed electrical equipment and do not use a ladder where there are electrical hazards.
- When positioning the ladder, make allowance for the collision hazard with pedestrians, vehicles, doors, etc. Wherever possible, secure doors (but not emergency exits) and windows in the work area.
- Do not change the ladder design.
- Do not move a ladder when on it.
- The ladder must never be moved from the top.
- Never stand higher than the 4th rung from the top.

FR



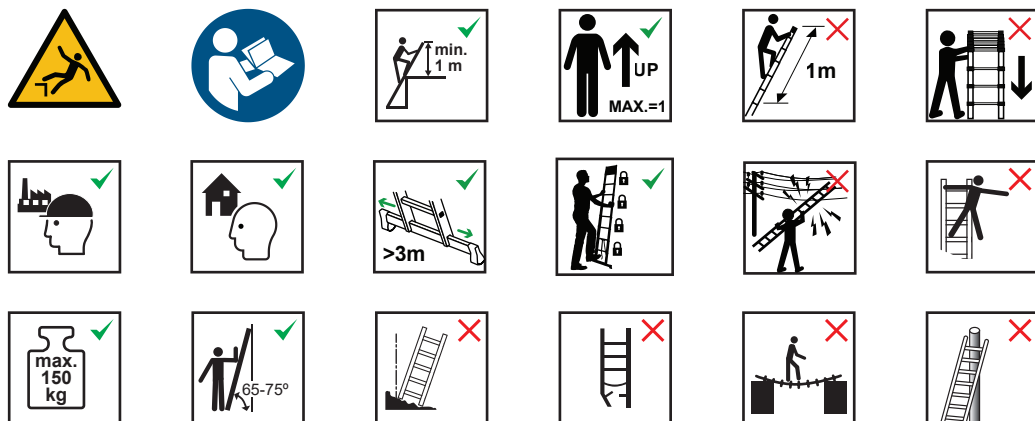
FR

Conseils d'utilisation

- Les instructions DOIVENT être lues avant utilisation.
- Inspecter visuellement le produit avant utilisation.
- Les surfaces sur lesquelles repose le produit doivent impérativement être horizontales et antidérapantes.
- Ne pas déployer l'échelle lorsque l'utilisateur se tient debout dessus ou monte dessus.
- Prendre toutes les précautions nécessaires pour empêcher toute personne non autorisée d'utiliser le produit.
- Porter des chaussures qui ne glissent pas.
- La charge maximale autorisée sur le produit ne doit pas dépasser 150kg.
- Une seule personne à la fois est autorisée à monter sur l'échelle.
- Ne pas se pencher excessivement. Les deux pieds doivent rester sur la même marche lors du travail sur l'échelle.
- S'assurer que les marches sont bien verrouillées avant de monter dessus.
- Toujours faire face à l'échelle lors de la montée ou de la descente.
- Ne pas utiliser le produit comme équipement de manutention.
- Les échelles utilisées pour accéder à l'étage supérieur doivent toujours dépasser d'un mètre la hauteur du niveau de cet étage.
- Ne pas monter à l'échelle en cas de vertige ou de fatigue.
- Ne pas passer de longues périodes sur une échelle sans faire de pauses régulières (la fatigue présente un risque).
- S'assurer que la zone de travail ne se trouve pas à proximité de conducteurs nus susceptibles d'être sous tension.
- L'échelle ne doit pas être utilisée à l'horizontale ou comme passerelle.

- Les principales consignes de sécurité sont indiquées sur l'unité par des pictogrammes décrivant leur utilisation.
- Vérifier le bon fonctionnement et la visibilité des indicateurs de verrouillage.
- Vérifier que les attaches ne présentent pas de fissures ou d'autres défaillances, car aucune rupture de composant ne doit être observée. Il ne doit y avoir aucun mouvement de relation entre les attaches et les barreaux/marches.
- Toujours s'assurer d'avoir une bonne prise en main en montant ou descendant l'échelle. Toujours garder une main sur l'échelle ou, si cela n'est pas possible, prendre des mesures de sécurité supplémentaires.
- Éviter d'effectuer des travaux qui exercent une charge latérale sur l'échelle, comme le perçage d'un trou sur le côté dans un matériau solide.
- Ne jamais monter ou descendre l'échelle en portant un équipement lourd ou difficile à manipuler.
- Protéger l'échelle contre tout risque de détérioration pendant le transport, par exemple en la fixant, et vérifier qu'elle est correctement positionnée pour éviter tout dommage.
- Ne pas utiliser l'échelle à l'extérieur dans des conditions météorologiques défavorables, telles qu'un vent fort.
- Utiliser des échelles non conductrices pour les travaux électriques sous tension inévitables.
- Rester vigilant face aux risques électriques. Identifier les risques électriques potentiels dans la zone de travail, tels que des câbles en hauteur ou tout autre équipement électrique exposé, et ne pas utiliser l'échelle en présence de risques électriques.
- Lors du positionnement de l'échelle, tenir compte du risque de choc avec les piétons, les véhicules, les portes, etc. Dans la mesure du possible, sécuriser les portes (sauf les issues de secours) et les fenêtres de la zone de travail.
- Ne pas modifier la conception de l'échelle.
- Ne pas déplacer l'échelle tout en se tenant dessus.
- L'échelle ne doit jamais être déplacée depuis le haut.
- Ne jamais se tenir debout dans la zone située au-dessus du 4e barreau en partant du haut.

PL

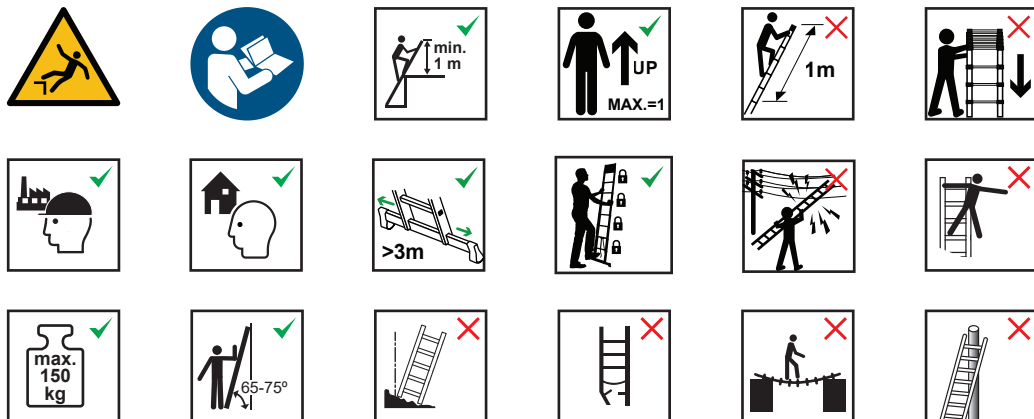


PL

Instrukcje użytkowania

- Przed użyciem NALEŻY KONIECZNIE zapoznać się z instrukcją.
- Przed użyciem produktu należy go sprawdzić wzrokowo.
- Powierzchnia, na której stoi produkt, musi być pozioma i antypoślizgowa.
- Nie należy rozkładać drabiny podczas stania na niej lub wchodzenia.

- Należy podjąć wszelkie niezbędne środki ostrożności, aby uniemożliwić korzystanie z produktu osobom nieupoważnionym.
- Należy nosić buty o dobrej przyczepności.
- Maksymalne dopuszczalne obciążenie produktu nie może przekraczać 150 kg.
- Jednocześnie na drabinę może wchodzić tylko jedna osoba.
- Nie należy pochylać się zbyt mocno. Podczas pracy na drabinie obie stopy muszą znajdować się na tym samym stopniu.
- Przed wejściem na stopnie należy sprawdzić, czy są one zablokowane.
- Podczas wchodzenia na drabinę oraz schodzenia z niej należy zawsze stać przodem do drabiny.
- Nie należy używać produktu jako sprzętu do przenoszenia.
- Drabiny używane do wchodzenia na kolejne piętra muszą być zawsze o jeden metr dłuższe od poziomu wyższego piętra.
- Osoby zmęczone lub cierpiące na zawroty głowy nie powinny wchodzić na drabinę.
- Nie pozostawać na drabinie zbyt długo bez regularnych przerw (zmęczenie stanowi czynnik ryzyka).
- Upewnić się, że w pobliżu miejsca pracy nie znajdują się żadne nieosłonięte przewody, które mogą być pod napięciem.
- Drabiny nie należy używać w pozycji poziomej ani w roli pomostu.
- Główne instrukcje bezpieczeństwa są oznaczone na produkcie piktogramami opisującymi ich użycie.
- Sprawdzić działanie i widoczność wskaźników blokady.
- Sprawdzić podłużnice pod kątem pęknięć i innych usterek, ponieważ nie można dopuścić do pęknięcia żadnego elementu. Pomiedzy podłużnicami a stopniami nie mogą występować żadne luzy.
- Podczas wchodzenia na drabinę lub schodzenia z niej należy zawsze pewnie trzymać drabinę. Zawsze należy jedną rękę trzymać na drabinie, ewentualnie jeśli nie jest to możliwe, stosować dodatkowe środki bezpieczeństwa.
- Unikać wykonywania prac, które powodują boczne obciążenia drabiny, takich jak wiercenie otworów w twardych materiałach.
- Nigdy nie należy wchodzić ani schodzić z drabiny, trzymając ciężkie lub nieporęczne przedmioty.
- Drabinę należy chronić przed ryzykiem uszkodzeń podczas transportu, na przykład poprzez jej odpowiednie ustawienie i zamocowanie.
- Nie używać drabiny na zewnątrz w niesprzyjających warunkach pogodowych, np. przy silnym wietrze.
- Jeżeli konieczne jest wykonanie prac z związanymi z elementami znajdującymi się pod napięciem, należy użyć drabin z materiału nieprzewodzącego.
- Należy zawsze mieć świadomość zagrożeń elektrycznych. Zidentyfikować potencjalne zagrożenia związane z prądem elektrycznym w miejscu pracy, takie jak wiszące kable lub inne odsłonięte urządzenia elektryczne. Nie używać drabiny w przypadku stwierdzenia takich zagrożeń.
- Podczas ustawiania drabiny należy uwzględnić ryzyko kolizji z pieszymi, pojazdami, drzwiami itp. W miarę możliwości należy zabezpieczyć drzwi (ale nie wyjścia awaryjne) i okna w miejscu pracy.
- Nie zmieniać konstrukcji drabiny.
- Nie przemieszczać drabiny, stojąc na niej.
- Nigdy nie przestawiać drabiny, trzymając za górną część.
- Nigdy nie należy stawać powyżej czwartego stopnia od góry.

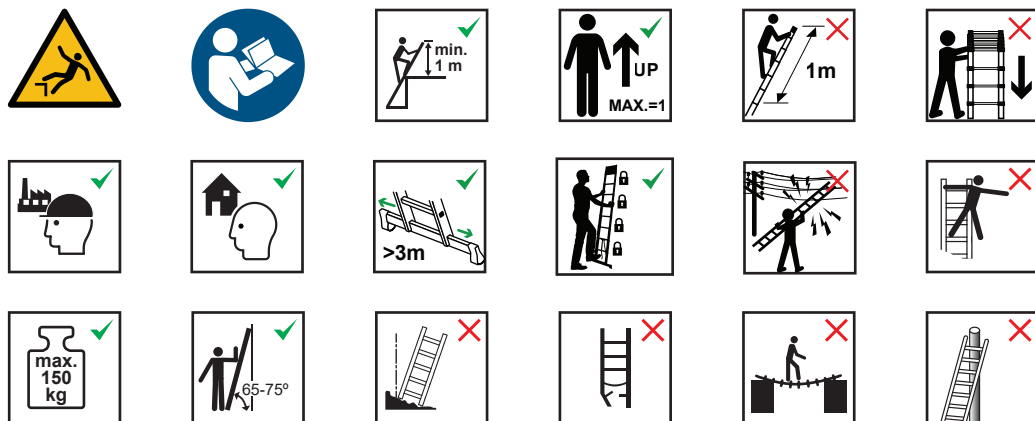


Instrucțiuni de utilizare

- TREBUIE să citești instrucțiunile înainte de utilizare.
- Inspectează vizual produsul înainte de utilizare.
- Suprafețele pe care se află produsul trebuie să fie orizontale și antiderapante.
- Nu deschide scara în timp ce stai sau urci pe ea.
- la toate măsurile de precauție necesare pentru a evita utilizarea produsului de orice persoană neautorizată.
- Asigură-te că porți pantofi care îți oferă stabilitate.
- Sarcina maximă permisă pe produs nu trebuie să depășească 150 kg.
- Pe scară trebuie să urce o singură persoană o dată.
- Nu te întinde prea departe. Ambele picioare trebuie să rămână pe aceeași treaptă când lucrezi pe scară.
- Asigură-te că treptele sunt blocate în poziție înainte de a urca pe ele.
- Urcă și coboară întotdeauna cu fața spre scară.
- Nu folosi produsul ca echipament de manevrare.
- Scările utilizate pentru a ajunge la etajul superior trebuie să fie întotdeauna cu un metru mai lungi decât nivelul etajului superior.
- Nu urca pe scară dacă suferi de vertij sau dacă ești obosit.
- Nu petrece mult timp pe scară fără pauze regulate (oboseala reprezintă un risc).
- Asigură-te că zona de lucru nu se află în vecinătatea conductorilor neizolați care pot fi sub tensiune.
- Scara nu trebuie utilizată orizontal sau ca punte.
- Principalele instrucțiuni de siguranță sunt indicate pe unitate prin pictograme care descriu utilizarea.
- Verifică funcționarea și vizibilitatea indicatoarelor de blocare.
- Examinează barele pentru a te asigura că nu prezintă fisuri sau alte defecțiuni, deoarece trebuie să nu se depisteze nicio ruptură a componentelor. Nu trebuie să existe nicio mișcare relativă între bare și trepte.
- Ține întotdeauna bine scara cu mâinile când urci sau cobori. Ține întotdeauna o mână pe scară sau, dacă nu se poate, ia măsuri suplimentare de siguranță.
- Evită efectuarea oricărei lucrări care aplică sarcină laterală pe scară, cum ar fi găurirea în lateral într-un material solid.
- Nu urca și nu coborî pe scară purtând echipament greu sau dificil de manevrat.
- Previno riscul de deteriorare a scării în timpul transportului, de exemplu fixând-o și verificând dacă este poziționată corespunzător.
- Nu folosi scara afară în condiții meteorologice nefavorabile, precum vânt puternic.
- Folosește scări cu trepte neconductoare pentru lucrările inevitabile cu fire sub tensiune.

- Atenție la pericolele electrice! Identifică posibilele riscuri de electrocutare în zona de lucru, precum cabluri suspendate sau alte echipamente electrice expuse și nu folosi scara acolo unde există acest risc.
- Când poziționezi scara, ia în calcul pericolul de coliziune cu pietoni, vehicule, uși etc. Ori de câte ori este posibil, blochează ușile (nu și ieșirile de urgență) și ferestrele din zona de lucru.
- Nu modifica designul scării.
- Nu mișca scara în timp ce stai pe ea.
- Scara nu trebuie mutată niciodată ținând de partea de sus.
- Nu sta niciodată mai sus de a patra treaptă de sus.

ES



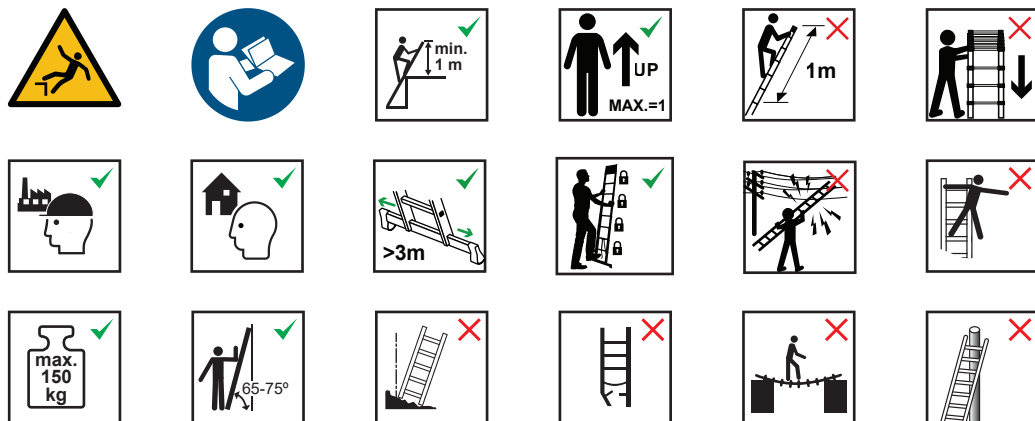
ES

Instrucciones de uso

- Es OBLIGATORIO leer las instrucciones antes de usar el producto.
- Inspeccione visualmente el producto antes de utilizarlo.
- El producto solo puede apoyarse en superficies horizontales y antideslizantes.
- No extienda la escalera cuando esté de pie en ella o subiendo los escalones.
- Tome todas las precauciones necesarias para evitar que cualquier persona no autorizada utilice el producto.
- Asegúrese de llevar calzado que le permita pisar con firmeza.
- La carga máxima permitida en el producto no debe superar los 150 kg.
- Solo debe subirse a la escalera una persona a la vez.
- No se incline demasiado. Ambos pies deben permanecer en el mismo escalón al trabajar en la escalera.
- Asegúrese de que los peldaños estén bloqueados como corresponde antes de subirse a ellos.
- Mire siempre hacia la escalera cuando suba o baje.
- No utilice el producto como equipo de manipulación.
- Las escaleras que se utilicen para llegar a un piso superior deben ser un metro más altas que dicho piso.
- No suba por la escalera si sufre vértigo o siente cansancio.
- No pase largos períodos en una escalera sin hacer pausas cada cierto tiempo (el cansancio es un riesgo).
- Asegúrese de que la zona de trabajo no se encuentre cerca de conductores expuestos que puedan tener corriente.
- La escalera no debe utilizarse horizontalmente ni como puente.
- Las principales instrucciones de seguridad aparecen indicadas en la unidad mediante pictogramas que describen el uso.
- Compruebe el funcionamiento y la visibilidad de los indicadores de bloqueo.

- Compruebe si las barras presentan grietas u otros problemas, ya que no debería observarse ninguna rotura en los componentes. No debe producirse ningún movimiento relativo entre las barras y los peldaños.
- Agárrese bien a la escalera siempre que suba o baje por ella. Sujete siempre la escalera con una mano; si esto no es posible, adopte otras medidas de seguridad.
- Evite realizar cualquier trabajo que coloque una carga lateral en la escalera, como perforar un orificio en un material sólido al lado del producto.
- Nunca suba ni baje por la escalera mientras sujeta equipos pesados o difíciles de manejar.
- Evite cualquier riesgo de que se produzcan daños en la escalera durante el transporte; para ello, puede fijarla o comprobar que esté colocada de forma adecuada para que no se dañe.
- No utilice la escalera en exteriores con condiciones meteorológicas adversas, como viento fuerte.
- Utilice las escaleras no conductoras para trabajos inevitables con corriente eléctrica.
- Tenga en cuenta los riesgos de descarga eléctrica. Identifique cualquier riesgo eléctrico potencial en la zona de trabajo, como cables u otros equipos eléctricos expuestos. No utilice la escalera cuando existan peligros eléctricos.
- Al colocar la escalera, tenga en cuenta el riesgo de colisión con peatones, vehículos, puertas, etc. Siempre que sea posible, asegure las puertas (pero no las salidas de emergencia) y las ventanas de la zona de trabajo.
- No cambie el diseño de la escalera.
- No mueva la escalera mientras se encuentre sobre ella.
- Nunca se debe mover la escalera desde la parte superior.
- Nunca se sitúe a una altura superior al cuarto escalón desde la parte superior.

PT



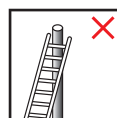
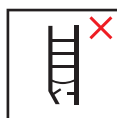
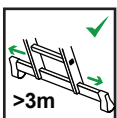
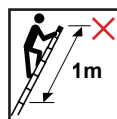
PT

Instruções de uso

- As instruções DEVEM ser lidas antes da utilização.
- Inspeção visualmente o produto antes de o utilizar.
- As superfícies em que o produto está colocado têm sempre de ser horizontais e antiderrapantes.
- Não abra a escada quando estiver de pé nela ou a subi-la.
- Tome todas as precauções necessárias para evitar que qualquer pessoa não autorizada utilize o produto.
- Certifique-se de que está a usar calçado que lhe proporcione uma base de apoio firme.
- A carga máxima permitida sobre o produto não pode ser superior a 150 kg.
- Apenas uma pessoa pode subir a escada de cada vez.
- Não se incline demasiado. Ao trabalhar na escada, ambos os pés têm de permanecer no mesmo degrau.

- Certifique-se de que os degraus estão bloqueados na devida posição antes de subir para os mesmos.
- Vire-se sempre de frente para a escada ao subir ou descer.
- Não utilize o produto como equipamento de manuseamento.
- As escadas utilizadas para subir para o piso seguinte devem ser sempre um metro mais compridas do que o nível do piso superior.
- Não suba a escada se sofrer de vertigens ou se sentir cansaço.
- Não passe longos períodos de tempo em cima de uma escada sem fazer intervalos regulares (o cansaço é um risco).
- Certifique-se de que a área de trabalho não se encontra perto de quaisquer condutores expostos que possam ter corrente.
- A escada não pode ser utilizada na horizontal nem como ponte.
- As principais instruções de segurança são indicadas na unidade por pictogramas que descrevem a sua utilização.
- Verifique o funcionamento e a visibilidade dos indicadores de bloqueio.
- Verifique se as ligações apresentam fissuras e outras avarias, uma vez que não devem ser observadas quebras nos componentes. Não pode existir qualquer movimento entre as ligações e os degraus.
- Segure sempre bem a escada ao subir ou descer. Mantenha sempre uma mão na escada ou, se tal não for possível, tome medidas de segurança adicionais.
- Evite realizar qualquer trabalho que exerça uma carga lateral sobre a escada, como perfurar um orifício lateral num material sólido.
- Nunca suba ou desça a escada transportando equipamento pesado ou difícil de manusear.
- Evite qualquer risco de danos na escada durante o transporte, por exemplo, fixando-a, e verifique se está corretamente posicionada para evitar quaisquer danos.
- Não utilize a escada no exterior em caso de condições atmosféricas adversas, como ventos fortes.
- Utilize escadas não condutoras de eletricidade para trabalhos com corrente elétrica inevitáveis.
- Tenha em atenção os perigos elétricos. Identifique potenciais riscos elétricos na área de trabalho, como cabos elevados ou outros equipamentos elétricos expostos, e não utilize escadas onde existam riscos elétricos.
- Ao posicionar a escada, tenha em atenção o perigo de colisão com peões, veículos, portas, etc. Sempre que possível, feche as portas (mas não as saídas de emergência) e as janelas na área de trabalho.
- Não altere o design da escada.
- Não desloque a escada enquanto estiver em cima dela.
- A escada nunca deve ser deslocada a partir da parte superior.
- Nunca se coloque a uma altura superior ao 4.º degrau a contar de cima.

TR



Kullanım talimatları

- Kullanım öncesinde talimatlar OKUNMALIDIR.
- Kullanmadan önce ürünü görsel olarak kontrol edin.
- Ürün yalnızca yatay ve kaymaz yüzeylerin üzerinde durmalıdır.
- Merdiveni, üzerinde dururken veya üzerine çıkarken uzatmayın.
- Yetkili olmayan kişilerin ürünü kullanmasını önlemek için gerekli tüm önlemleri alın.
- Yere sağlam basmanızı sağlayacak ayakkabılar giydiğinizden emin olun.
- Ürün üzerinde izin verilen maksimum yük 150 kg'dan fazla olmamalıdır.
- Merdivene aynı anda yalnızca bir kişi çıkmalıdır.
- Öne doğru fazla eğilmeyin. Merdiven üzerinde çalışırken her iki ayağınız da aynı adımda kalmalıdır.
- Basamaklara çıkmadan önce basamakların yerine kilitlendiğinden emin olun.
- Merdivene çıkarken veya merdivenden inerken her zaman yüzünüzü merdivene dönün.
- Ürünü, taşıma ekipmanı olarak kullanmayın.
- Bir üst kata çıkmak için kullanılan merdivenler her zaman üst katın seviyesinden bir metre daha uzun olmalıdır.
- Vertigo yaşıyorsanız veya yorgunsanız merdivene çıkmayın.
- Düzenli olarak mola vermeden merdiven üzerinde çok fazla zaman geçirmeyin (yorgunluk risk oluşturur).
- Çalışma alanının, elektrik yüklü olabilecek çıplak iletkenlerin yakınında olmadığından emin olun.
- Merdiven yatay olarak veya köprü olarak kullanılmamalıdır.
- Temel güvenlik talimatları, ünite üzerinde kullanımlarını açıklayan piktogramlarla belirtilir.
- Kilitleme göstergelerinin çalışmasını ve görünürlüğü kontrol edin.
- Bağlantılarda çatlak veya başka sorunlar olup olmadığını kontrol edin. Bileşenlerin kırık olmamasına dikkat edilmelidir. Basamaklar, bağlantılardan bağımsız hareket etmemelidir.
- Merdivende yukarı çıkarken veya aşağı inerken daima sıkıca tutunun. Her zaman bir elinizi merdivende tutun veya bu mümkün değilse ek güvenlik önlemleri alın.
- Sert bir malzemeye yan tarafta delik açmak gibi merdivenin yan tarafına yük bindirecek herhangi bir iş yapmaktan kaçının.
- Ağır veya tutması zor ekipmanlar taşırken asla merdivende yukarı çıkmayın veya aşağı inmeyin.
- Örneğin bir yere sabitleme yoluyla taşıma sırasında merdivene gelebilecek herhangi bir hasar riskini ortadan kaldırın ve hasarı önlemek için düzgünce yerleştirildiğinden emin olun.
- Merdiveni kuvvetli rüzgar gibi kötü hava koşullarında açık alanda kullanmayın.
- Canlı elektrik akımıyla çalışmanın kaçınılmaz olduğu durumlarda iletken olmayan merdivenler kullanın.
- Elektrik tehlikelerine karşı dikkatli olun. Çalışma alanında kaldırılmış kablolar veya açıkta bulunan diğer elektrikli ekipmanlar gibi olası elektrik tehlikelerini belirleyin ve merdiveni elektrik tehlikeleri bulunan yerlerde kullanmayın.
- Merdiveni yerleştirirken yayalar, araçlar, kapılar vb.nin merdivene çarpma tehlikesini hesaba katın. Mümkün olduğunda çalışma alanındaki kapıları (acil durum çıkışıları değil) ve pencereleri sabitleyin.
- Merdivenin tasarımında değişiklik yapmayın.
- Merdivenin üzerindeyken merdiveni hareket ettirmeyin.
- Merdiven hiçbir zaman üst kısımdan hareket ettirilmemelidir.
- Asla üstten 4. basamaktan daha yüksekte durmayın.

EN Care & maintenance **FR** Entretien et maintenance
PL Czyszczenie i konserwacja **RO** Îngrijire și întreținere
ES Cuidados y mantenimiento **PT** Cuidados e manutenção
TR Bakım ve muhafaza

EN

After use

- The ladder must be stored in a dry, open and secure place where it cannot be damaged or cause an obstruction.
 - Systematically check the general condition of the product before use, especially the safety elements (the condition of parts and their geometry).
 - AFTER EACH USE, MAKE SURE TO CLEAN THE PRODUCT WITH A CLEAN CLOTH AND APPLY SILICONE SPRAY TO MOVING PARTS.
 - For the repair, maintenance and replacement of parts such as footpads, please contact the distributor.
 - The ladder must be regularly checked, and the results of checks must be recorded.
-

FR

Après utilisation

- L'échelle doit être rangée dans un endroit sec, ouvert et sécurisé, où elle ne peut pas être endommagée ou causer d'obstruction.
 - Vérifier systématiquement l'état général du produit avant utilisation, en particulier les éléments de sécurité (l'état des pièces et leur géométrie).
 - APRÈS CHAQUE UTILISATION, NETTOYER LE PRODUIT AVEC UN CHIFFON PROPRE ET APPLIQUER DU SPRAY AU SILICONE SUR LES PIÈCES MOBILES.
 - Pour la réparation, l'entretien ou le remplacement de pièces telles que les patins, contacter le distributeur.
 - L'échelle doit être vérifiée régulièrement et les résultats de ces vérifications doivent être consignés.
-

PL

Po zakończeniu użytkowania

- Drabinę należy przechowywać w suchym, otwartym i bezpiecznym miejscu, w którym nie zostanie uszkodzona ani nie będzie stanowiła przeszkody.
 - Należy systematycznie kontrolować ogólny stan produktu przed użyciem, zwracając szczególną uwagę na elementy związane z bezpieczeństwem (stan części i ich geometria).
 - PO KAŻDYM UŻYCIU NALEŻY WYCZYŚCIĆ PRODUKT CZYSTĄ ŚCIERECZKĄ I NAŁOŻYĆ NA RUCHOME CZĘŚCI SILIKON W SPRAYU.
 - W celu przeprowadzenia naprawy, konserwacji i wymiany części, takich jak podkładki, należy skontaktować się z dystrybutorem.
 - Drabinę należy regularnie kontrolować i zapisywać wyniki kontroli.
-

RO

După utilizare

- Scara trebuie depozitată într-un loc uscat, deschis și sigur, unde nu poate să se deterioreze sau să cauzeze obstrucții.
 - Verifică sistematic starea generală a produsului înainte de utilizare, în special elementele de siguranță (starea pieselor și geometria lor).
 - DUPĂ FIECARE UTILIZARE, ESTE IMPORTANT SĂ CUREȚI PRODUSUL CU O CÂRPĂ CURATĂ ȘI SĂ APLICI SPRAY SILICONIC PE PIESELE MOBILE.
 - Contactează distribuitorul pentru reparații, întreținere și înlocuirea pieselor precum protecțiile pentru picioarele scării.
 - Scara trebuie verificată periodic, iar rezultatele verificărilor trebuie înregistrate.
-

ES

Después del uso

- La escalera debe guardarse en un lugar seco, abierto y seguro donde no resulte dañada ni provoque ninguna obstrucción.
 - Compruebe sistemáticamente el estado general del producto antes de utilizarlo, sobre todo los elementos de seguridad (el estado de las piezas y su geometría).
 - DESPUÉS DE CADA USO, ASEGÚRESE DE LIMPIAR EL PRODUCTO CON UNA BAYETA LIMPIA Y APLIQUE UN PULVERIZADOR DE SILICONA A LAS PIEZAS MÓVILES.
 - Para reparar o reemplazar ciertas piezas, como los tacos, o para llevar a cabo el mantenimiento de estas, póngase en contacto con el distribuidor.
 - Se debe realizar una comprobación periódica de la escalera, y los resultados de dicha comprobación deben quedar registrados.
-

PT

Após a utilização

- A escada tem de ser guardada num local seco, aberto e seguro onde não possa ser danificada ou causar uma obstrução.
 - Verifique sistematicamente o estado geral do produto antes da sua utilização, especialmente os elementos de segurança (estado das peças e a sua geometria).
 - APÓS CADA UTILIZAÇÃO, CERTIFIQUE-SE DE QUE LIMPA O PRODUTO COM UM PANO LIMPO E APLIQUE SPRAY DE SILICONE NAS PEÇAS MÓVEIS.
 - Para a reparação, manutenção e substituição de peças como proteções para os pés, contacte o distribuidor.
 - A escada tem de ser verificada regularmente e os resultados das verificações têm de ser registados.
-

TR

Kullanım sonrası

- Merdiven, hasar görmeyeceği veya bir engele neden olamayacağı kuru, açık ve güvenli bir yerde saklanmalıdır.
 - Kullanım öncesinde, özellikle güvenlik elemanları (parçaların durumu ve geometrileri) olmak üzere ürünün genel durumunu sistematik olarak kontrol edin.
 - HER KULLANIMDAN SONRA ÜRÜNÜ TEMİZ BİR BEZLE TEMİZLEDİĞİNİZDEN VE HAREKETLİ PARÇALARA SİLİKON SPREY UYGULADIĞINIZDAN EMİN OLUN.
 - Ayak tabanı gibi parçaların onarımı, bakımı veya değişimi için lütfen distribütörle iletişime geçin.
 - Merdiven düzenli olarak kontrol edilmeli ve kontrollerin sonuçları kaydedilmelidir.
-

EN Declaration and Certifications **FR** Déclaration et certifications
PL Deklaracje i certyfikaty **RO** Declarație și certificări
ES Declaración y certificaciones **PT** Declaração e certificações
TR Beyan ve Sertifikalar

EN131-6

**Manufacturer • Fabricant • Producent •
Producător • Fabricante:**

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited,
1 Paddington Square, London, W2 1GG,
United Kingdom

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

EN www.diy.com
www.screwfix.com
www.screwfix.ie

**To view instruction manuals online,
visit www.kingfisher.com/products**

FR www.castorama.fr
www.bricodepot.fr
www.screwfix.fr

**Pour consulter les manuels d'instructions en
ligne, rendez-vous sur le site
www.kingfisher.com/products**

PL www.castorama.pl
**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,
odwiedź stronę
www.kingfisher.com/products**

RO

**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni
online, vizitați www.kingfisher.com/products**

ES www.bricodepot.es

**Para consultar los manuales
de instrucciones en línea, visite
www.kingfisher.com/products**

PT www.bricodepot.pt

**Para consultar manuais de instruções online,
visite www.kingfisher.com/products**

TR İthalatçı Firma:

KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİCARET A.Ş.
Sırrı Çelik Bulvarı Otokoç Blok No:9
Çekmeköy/İstanbul 34788 Türkiye
Telefon: (90) 216 430 03 00
Faks: (90) 216 484 43 13
www.koctas.com.tr

**Kullanım kılavuzuna internet üzerinden ulaşmak
için www.kingfisher.com/products adresini
ziyaret edin**

Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini
için aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri Hattı irtibat
bilgilerinden faydalanınız.

KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ
0850 209 50 50